



la manufacture
collectif contemporain

CECI N'EST PAS UN ÉDITO

URGENCE 25%
L'INJURE ET LA HONTE
LA POÉSIE QUI BOXE
L'ARTISTE, LE POUVOIR ET LE PEUPLE
PRISES DE PAROLE MOBILISATRICES
QUÉBEC GRAND NORD QUI OXYGÈNE
L'AUTRE BRÉSIL : ARTISTES ÉMERGENTS
NON FOOTEUX
INTERMITTENCE TOUJOURS
LE CHIC DU FRIC C'EST LA CRISE
ARTISTES DU COLLECTIF DANS LE IN
NE PAS S'INSTITUTIONNALISER
ALCOOL, DROGUES ET 4^e ÂGE
PARFOIS ÉROTIQUES ET LIBERTAIRES
DES EXILS, DES DÉCHIRURE
INTERROGER NOS ESPACES OBSCURS
RÉSISTANCE

LE COLLECTIF CONTEMPORAIN

ÉDITION 2014

Du 6 au 26 juillet [relâche le 16 juillet]

La Manufacture / collectif contemporain

2 rue des Ecoles • 84000 Avignon
Salles climatisées • Bar & Restaurant
Réservations : 04 90 85 12 71
Achat en ligne : www.lamanufacture.org

Du 8 au 25 juillet

ESPACE40

lectures/librairie/performances

40 rue Thiers • 84000 Avignon
Ouvert de 10h30 à 19h00

WWW.LAMANUFACTURE.ORG



PROGRAMMATION

Du 6 au 26 juillet 2014 [relâche le 16 juillet]

Réservations : 04 90 85 12 71 • Professionnels : 07 87 78 22 49 • www.lamanufacture.org

- 10H40 À L'APPROCHE DU POINT B** • MARIE CLAVAGUERA-PRATX
DU 7 AU 26.07 – CIE LA LANTERNE – ALENYA [1H30 TRAJET NAVETTE COMPRIS]
- 10H50 JE ME METS AU MILIEU MAIS LAISSEZ-MOI DORMIR** • DORIAN ROSSEL
DU 6 AU 26.07 – CIE STT – GENÈVE [1H30]
- 12H25 CINQ VISAGES POUR CAMILLE BRUNELLE** • GUILLAUME CORBEIL
DU 7 AU 26/07 – THÉÂTRE PÂP – MONTRÉAL [1H35 TRAJET NAVETTE COMPRIS]
- 12H40 7... LOST IN LA MANCHA** • PEPITO MATEO
DU 6 AU 26.07 – CIE IMAGISTOIRES / CPPC – RENNES [1H15]
- 14H15 MIRROR TEETH** • NICK GILL
DU 7 AU 26.07 – GROUPE VERTIGO – RENNES [1H55 TRAJET NAVETTE COMPRIS]
- 14H25 LE POÈTE COMME BOXEUR** • KATEB YACINE
DU 6 AU 26.07 – CIE EL AJOUAD – LE CREUSOT/ORAN [1H10]
- 16H00 RETOUR À REIMS** • DIDIER ERIBON
DU 6 AU 26.07 – CIE ANIMA MOTRIX – LILLE [1H10]
- 16H25 CONSTELLATIONS** • NICK PAYNE
DU 7 AU 26.07 – CIE THÉÂTRE DU PRISME – VILLENEUVE D'ASCQ [1H50 TRAJET NAVETTE COMPRIS]
- 17H35 SIC(K)** • ALEXIS ARMENGOL
DU 9 AU 26.07 – THÉÂTRE À CRU – TOURS [1H15]
- 18H25 MONEY!** • FRANÇOISE BLOCH
DU 7 AU 26.07 – ZOO THÉÂTRE – LIÈGE / THÉÂTRE NATIONAL - BRUXELLES [1H55 TRAJET NAVETTE COMPRIS]
- 19H00 BABA** • HET PALEIS (ANVERS)
DU 19 AU 24.07 – À L'ESPACE 40/MANUFACTURE [0H50]
- 19H15 UN** • MANI SOLEYMANLOU
DU 6 AU 26.07 – ORANGE NOYÉE – MONTRÉAL [1H00]
- 20H40 QUATUOR VIOLENCE** • ECRITURE COLLECTIVE
DU 6 AU 26.07 – CIE DES DIVINS ANIMAUX – PARIS [1H15]
- 20H40 L'ÉCOLE DES VENTRILOQUES** • ALEJANDRO JODOROWSKY
DU 7 AU 26.07 – CIE POINT ZÉRO – BRUXELLES [1H45 TRAJET NAVETTE COMPRIS]
- 22H00 UNPLUGGED RHIZOME**
UNE BEAUTÉ BAROQUE • FADE OUT • ARTHY REÇOIT • ALEXIS O'HARA PERFORMANCES • JAM SESSION
À L'ESPACE 40/MANUFACTURE
DU 8 AU 14.07 – UNE PROPOSITION DES PRODUCTIONS RHIZOME – QUÉBEC [2H00]
- 22H30 NIGHTSHOTS#5**
9 SOIRÉES COMPOSITES : PAROLES, VIDEOS & MUSIQUES
DU 7 AU 15.07 – UNE PROPOSITION DU COLLECTIF CONTEMPORAIN [1H00]
- 22H30 VIE** • MATHIE CHARLOTE
DU 17 AU 26.07 – LES VISITEURS DU SOIR – PARIS [1H15]

LE OFF MANUFACTURE

11H00 & 17H00

A GAME OF YOU • ONTROEREND GOED

DU 6 AU 20.07 – ONTROEREND GOED – GAND

[0H25 – SUR RV TOUTES LES 1/2H – DE 11H00 À 14H00 & DE 17H00 À 20H00]

11H00 & 15H00

L'ARVE ET L'AUME • ANTONIN ARTAUD

THÉÂTRE EN APPARTEMENT

DU 8 AU 15.7 – RELÂCHE 10, 13 ET 15.07 – LE T.O.C – PARIS [0H45]

18H00 & 23H00

MARIE-IMMACULÉE • JEAN-PATRICK MANCHETTE

THÉÂTRE EN APPARTEMENT

DU 12 AU 19.7 – RELÂCHE 14 ET 17.7 – LE T.O.C – PARIS [1H00]

FOCUS QUÉBEC



UNE PREMIÈRE !

Voilà bientôt trois ans que La Manufacture/Avignon et le Conseil des arts et des lettres du Québec travaillent de concert afin de proposer ce tout premier focus sur la création québécoise à Avignon.

Trois compagnies, activement impliquées à la réalisation de ce projet, sont à l'honneur de la programmation du Festival OFF d'Avignon à la Manufacture/collectif contemporain : le Théâtre PAP avec *Cinq visages pour Camille Brunelle*, la compagnie Orange Noyée avec *Un* et Productions Rhizome avec *Une beauté baroque*, *Fade Out*, *Arthy reçoit* et *Alexis O'Hara Performances*.

Grâce à cette vitrine privilégiée sur la création vivante québécoise, théâtre et littérature confondus, les spectateurs pourront découvrir une théâtralité et une langue aux multiples facettes, à l'image du Québec d'aujourd'hui.

Avec le soutien du Conseil des arts et des lettres du Québec, Conseil des Arts du Canada, L'Entente de développement culturel MCCQ/Ville de Québec, Délégation générale du Québec à Paris.

www.focusquebec.com

OPÉRATION BLEU FORÊT



Soutenez la création artistique en achetant une concession de 1m² de forêt atlantique !

Présentation du projet le 15 juillet à 16h00 à la librairie/Espace40

LE CONCEPT

Achetez une œuvre d'art en concession pour contribuer à sauvegarder la forêt atlantique dans l'état de Bahia au Brésil, par le biais — et pour le développement — du Centre d'art Pensamento Tropical.

L'œuvre d'art représente un m² de forêt située sur une propriété de 24 hectares près d'Itacaré dans l'Etat de Bahia. Cette œuvre originale (chaque m² étant différent), est vendue en tant que concession pour une durée d'un an, au prix de 50 € par œuvre — et donc par m² —, concession renouvelable chaque année pour 10 €. L'argent servira à la gestion du projet et au développement du Centre d'Art (résidences d'artistes, co-productions, publications, site internet...) ce qui, par voie de conséquence, préservera la forêt sur laquelle elle se trouve.

OPÉRATION BLEU FORÊT est un projet à but non lucratif géré par l'Association CAT40 en France. (cadre juridique en cours de finalisation)

CONTREPARTIE

Chaque acquéreur d'une œuvre d'art, c'est à dire 1 m² de forêt atlantique préservée, se verra délivrer un certificat d'authenticité et une photographie d'un des artistes ayant travaillé au centre d'art.

Lors de la réalisation d'un événement impliquant les artistes de l'OPÉRATION BLEU FORÊT, chaque participant aura des conditions préférentielles pour assister aux expositions, concerts, performances, spectacles ou acquérir une publication produite par nos soins.

DONATION sur www.operationbleuforet.com et sur rendez-vous au +33 (0)6 62 71 41 69 – contato@pensamentotropical.com et à l'accueil de La Manufacture pendant le festival 2014 (demander Cathy Pollini et Guillaume Lauruol).
Information complète sur www.operationbleuforet.com • www.pensamentotropical.com

LANCEMENT OFFICIEL DANS LE CADRE DES NIGHTSHOTS À LA MANUFACTURE DU 7 AU 10 JUILLET 2014 À 22H30 ET CONFÉRENCE À L'ESPACE 40 (DATE COMMUNIQUÉE ULTÉRIEUREMENT).



7 > 26.7
10H40

À l'approche du point B • de Marie CLAVAGUERA-PRATX – Cie La Lanterne [Alenya, France]

RELÂCHE LE 16 JUILLET • DURÉE : 1H30 [TRAJET NAVETTE COMPRIS] • PRIX : 18€ – 12,50€ – 7€

05 aout 1962. Alors que Marilyn Monroe avale plusieurs boîtes de barbituriques et s'éteint dans son lit, le téléphone à la main, que Nelson Mandela est arrêté, que les Russes reprennent leurs expériences atomiques, que la conférence de la conciliation continue en Algérie, un vieil homme est désormais condamné. Nous le verrons ainsi cheminer à travers les 14 stations du chemin de croix pour arriver au point final de sa course. Au travers des scènes quotidiennes, nous voilà témoins de retrouvailles familiales. Fou rire, gémissements silencieux, souvenirs, chutes, c'est un tourbillon où dérision et humour surgissent alors dans les moments les plus critiques.

« Avec *À l'approche du point B*, j'ai voulu mettre en scène la tension émotionnelle dans laquelle se trouve régulièrement l'être humain. Le fil tendu qui relie le tragique vers la résilience. L'étape qui sublime l'atrocité terrestre ressentie. La capsule vitale qui nous permet de

supporter l'impossible. Compte tenu de la thématique, j'ai fait le choix d'aller vers la légèreté et la joie. Je fais s'entrechoquer des moments d'un réalisme extrême et l'onirisme qui advient juste après. La pièce finit car le vieil homme arrive à son point B, et pourtant cette dernière étape nous apparaît comme un moment festif. »

Marie Clavaguera-Pratx, auteur et metteur en scène, crée des spectacles qui confrontent différents langages scéniques, et cherche à dépasser les limites du verbe. Dans son théâtre, le texte est la partie émergente de l'iceberg. Le corps, dans ses mouvements ou dans l'absence, en est la partie immergée. Ainsi, la parole laisse place au silence, et celui-ci sera alors le cadre dans lequel les « lapsus physiques » révèlent ce qui est tu.

La compagnie La Lanterne sera accompagnée pour les trois prochaines saisons par le Théâtre de l'Archipel/Scène Nationale de Perpignan.

Un magnifique et pourtant difficile pari : saisir, en quatorze séquences — les 14 stations du chemin de croix, la fin de vie d'un homme en évitant morbidity, niaiserie et voyeurisme [...] Coup de Cœur. Jean-Marie DUHAMEL, *La voix du nord*

Production **Compagnie La Lanterne** • Coproduction **Ville d'Alenya Comédie Poitou-Charentes/CDN Conseil Général Pyrénées-Orientale** • Soutiens **Art teck déco, Collectif Curry Vavart, Art Valley, EPSAD, Senior compagnie, Réseau en scène Languedoc-Roussillon** dans le cadre de son dispositif « aide à la mobilité », et la **Spedidam**.

DISTRIBUTION

Avec : **Chloé ANDRE/Elise BOCH, Vincent CLAVAGUERA, Géraldine ROGUEZ et David SCATTOLIN**

Assistante à la mise en scène : **Elise BOCH**

Scénographie : **Alice GARNIER JACOB et Marie CLAVAGUERA-PRATX**

Régie générale et création sonore : **Olivier POT**

Lumière : **Vincent LOUBIERE**

Costume, maquillage, coiffure : **Catherine BENARD**

Assistante régie plateau : **Françoise ONIC**

CONTACT

COMPAGNIE LA LANTERNE

7 rue Latapie – 66200 Alenya
06 61 07 06 61 – contact@compagnielanterne.fr
www.compagnielanterne.fr

Administration – Diffusion : **Bruno LATHULIERE** – 06 70 77 36 45

6 > 26.7
10H50

Je me mets au milieu mais laissez-moi dormir • de Dorian ROSSEL – Cie STT [Genève, Suisse]

RELÂCHE LE 16 JUILLET • DURÉE : 1H30 • PRIX : 17€ – 12€ – 6€

Alexandre est un jeune homme oisif, qui passe son temps à lire dans les cafés du Quartier Latin. Il vit avec Marie — une femme plus âgée que lui — mais est amoureux fou de Gilberte. Celle-ci, toutefois, refuse de l'épouser. Très ébranlé par la nouvelle, Alexandre traîne encore plus que de coutume du côté de St-Germain-des-Prés. À la terrasse d'un café, il remarque une fille qui le dévisage. Il la suit dans la rue. Ils échangent leurs numéros de téléphone et Alexandre ne tarde pas à l'appeler. Elle s'appelle Véronika et est infirmière. Leurs rapports sont d'abord purement amicaux. Alexandre parle beaucoup de lui, de ses angoisses, de sa conception de la vie. Puis il décide d'amener Véronika chez Marie.

Jean Eustache dresse le portrait d'une jeunesse en marge des modèles traditionnels. Il en a fait un film-phare de la génération qui a eu entre 20 et 30 ans en 1968. Le propos est servi ici par trois acteurs, un tourne disque, du champagne et quelques chaises. La langue est au centre. En procédant à des coupes dans le texte, nous souhaitons faire entendre ces dialogues mais dépouillé de la grammaire cinématographique des images.

Né en 1975 à Zurich, Dorian Rossel sort diplômé de l'École Serge Martin à Genève en 1996. Avec le collectif transdisciplinaire *Demain on change de nom* il mène ses premières créations. En 2004, il fonde la Cie STT (Super Trop Top).

De 2008 à 2011 il est artiste associé à la Comédie de Genève (*Quartier lointain, Soupçons*) et avec le théâtre Am Stram Gram il crée *La tempête* de Shakespeare dans une version tout public. En 2012 il devient Compagnon du bord de l'eau au Théâtre Vidy Lausanne. Ensemble ils produisent et tournent *Soupçons, L'Usage du Monde et Quartier lointain* repris pour la 3^e saison en 14-15.

En 2013, Dorian Rossel inaugure sa résidence au Forum Meyrin avec Cosmos. Deux créations voient le jour en 2013-2014 : *Staying Alive* (Vidy Lausanne, Bonlieu Annecy, Le Loup Genève, Thonon) ; *Oblomov* au Salmanazar d'Eperney, Comédie de Reims, Champigny sur Marne, Forum Meyrin, Kléber Méleau, Lausanne et à la Caserne Avignon 14.



© M. RONDREIZ

Production **Cie STT** • Coproductions et soutiens **Arsenic Lausanne, La Bâtie Festival de Genève, Lieu Unique Nantes, SN Bonlieu Annecy, Pour Cent Culturel Migros, Corodis et Pro Helvetia** • La Cie STT est conventionnée avec **le DIP de l'Etat de Genève, les Villes de Genève et de Lausanne** • Associée au **Théâtre Forum Meyrin** en Suisse et à **l'Archipel, Scène Nationale de Perpignan**.

DISTRIBUTION

Auteur : **Jean EUSTACHE**
(du film « La maman et la putain »)

Conception et mise en scène : **Dorian ROSSEL**

Distribution : **David GOBET, Anne STEFFENS, Dominique GUBSER**

Conception lumières : **Dorian ROSSEL**

Collaboration artistique : **Delphine LANZA et Sandrine TINDILIERE**

Dramaturge : **Carine CORAJOU**

Attachée de production : **Muriel MAGGOS**

Diffusion : **Bureau FormArt**

CONTACT

Cie STT / Dorian ROSSEL

www.supertroptop.com

Responsable production et diffusion —

contact Avignon : **Muriel MAGGOS**

+41 79 93 89 639 – stt@supertroptop.com

Le DVD de *La maman et la putain*, de Jean EUSTACHE est disponible à l'Espace 40.

7 > 26.7
12H25

Cinq visages pour Camille Brunelle • de Guillaume CORBEIL – Théâtre PÂP [Montréal, Québec]

RELÂCHE LE 16 JUILLET • DURÉE : 1H35 [TRAJET NAVETTE COMPRIS] • PRIX : 18€ – 12,50€ – 7€



© J. BATTAGLIA

DISTRIBUTION

Texte : **Guillaume CORBEIL**

Mise en scène : **Claude POISSANT**

Interprétation : **Julie CARRIER-PREVOST (TROIS), Laurence DAUPHINAIS (DEUX), Francis DUCHARME (QUATRE), Mickaël GOUIN (CINO), Ève PRESSEAU (UN)**

Assistance à la mise en scène et régie : **Andrée-Anne GARNEAU**

Scénographie : **Max-Otto FAUTEUX**

Éclairages : **Martin LABRECQUE**

Conception vidéo : **Gabriel COUTU-DUMONT, Janick MORISSETTE et Jean-François BRIERE / GEODEZIK**

Musique : **Nicolas BASQUE**

Mouvement : **Caroline LAURIN-BEAUCAGE**

Direction de production : **Catherine DESJARDINS-JOLIN**

Direction technique : **Victor LAMONTAGNE**

CONTACT

THÉÂTRE PÂP

4949, rue Clark – Montréal, Québec, H2T 2T6

+1-514-845-7272 – info@theatrepap.com

www.theatrepap.com

Responsable administration : **ANDRÉ TARDIF**

+1-514-845-7272 – adm@theatrepap.com

Responsable diffusion – Contact Avignon : **PASCAL JOUBERT**

06 38 72 29 89 (du 3 au 30 juillet 2014)

dev@theatrepap.com

Cinq visages pour Camille Brunelle, de Guillaume CORBEIL (Léméc) est disponible à la librairie/Espace 40.

Portrait après portrait, cinq jeunes adultes se montrent, s'exposent et se surexposent. Ils et elles érigent parallèlement leurs existences à partir de films vus, de soirées vécues et de rencontres espérées. Ils et elles sont cinq à mettre en scène, devant nous, le spectacle de leurs vies. Inconditionnels du langage formaté des réseaux sociaux, ces jeunes définissent et construisent leurs avatars publiquement, et ce en toute impudeur. Par l'énumération d'amis virtuels et d'une orgie de références culturelles, ils se dévoilent dans une langue vive, un discours laconique et des quêtes éperdues ; il faut à tout prix, et pour toujours, être de son temps.

Avec *Cinq visages pour Camille Brunelle*, l'auteur Guillaume Corbeil remporte le prix Michel-Tremblay 2013, (remis par le CEAD), le prix du meilleur texte (remis par l'Association québécoise des critiques de théâtre) ainsi que le prix du public au Festival d'écriture dramatique contemporaine Primeurs, en Allemagne.

GUILLAUME CORBEIL – Jeune auteur, Guillaume Corbeil présentait déjà, en 2008, un recueil de nouvelles intitulé *L'art de la fugue*, grâce auquel il a été finaliste du prix du Gouverneur général et récipiendaire du prix Adrienne-Choquette. En septembre 2009, il publie son premier roman, *Pleurer comme dans les films*, chez Leméac. En 2010, il publie *Brassard*, une biographie saluée du célèbre metteur en scène. Il termine, en 2011, sa formation en écriture dramatique à l'École nationale de théâtre du Canada.

CLAUDE POISSANT – Auteur, comédien, et surtout metteur en scène réputé, Claude Poissant est le codirecteur artistique et l'un des fondateurs (1978) du THÉÂTRE PÂP, une compagnie de création vouée à la dramaturgie contemporaine. Figure de proue du théâtre québécois depuis plus de 30 ans, il est aussi découvreur et défricheur de nouvelles paroles.

Une pièce d'orfèvrerie, au rythme implacable, portée par cinq comédiens à l'avant et par une mise en scène délicieusement ironique de Claude Poissant, qui a évité tous les pièges du pathos, sachant garder une distance avec son sujet.

Philippe COUTURE, *Le Devoir*

Les réseaux sociaux commencent à faire leur entrée sur nos scènes de théâtre, mais rarement ont-ils trouvé meilleure analyse et cohérence qu'avec ce texte de Corbeil duquel Poissant a su tirer un excellent moment de théâtre, parmi les meilleurs que le Théâtre PÂP nous ait donnés ces dernières années.

Élisa PÉPIN, *Voir*

Production **Théâtre PÂP** • Soutiens **Conseil des arts et des lettres du Québec, Conseil des Arts du Canada et Délégation générale du Québec à Paris**.

6 > 26.7
12H40

7... Lost in la Mancha • de Pépito MATEO – Cie Imagistoires / CPPC [Rennes, France]

Variation autour de 7 [monologues]

RELÂCHE LE 16 JUILLET • DURÉE : 1H15 • PRIX : 17€ – 12€ – 6€

7... ou l'histoire délirante d'un auteur rattrapé par ses personnages. Créé début 2013, 7 [monologues] transformait avec brio le pari audacieux d'une pièce multiforme, mise en jeu par 7 metteurs en scènes et chorégraphes. 7... *Lost in la Mancha* en est la version épurée, un retour aux sources de cette écriture extravagante et originale où se mêlent légèreté, gravité, humanité avec toujours cette pointe d'humour unique. Il en ressort une palette de personnages colorés à l'extrême, 7 situations loufoques comme pour mieux décrire les aberrations de l'existence, un Pépito Matéo à 7 facettes au sommet de son art.

Pépito Matéo réinvente sans cesse les formes de récit contemporain, flirtant avec le stand-up, s'amusant de ses jeux avec les mots, gloussant de se voir si théâtral et si libre à la fois. Sa langue acérée, oscillant entre humour et poésie, touche au cœur. Il fait partie de ces artistes « indispensables » capables de dire la folie du monde tout en gardant cette légèreté salvatrice, cette jubilation de la parole vagabonde qui nourrit et qui fait sens. Pépito Matéo est un détourné de mots, un joyeux fou, bavard et allumé, qui trace son propre chemin dans la forêt de l'imaginaire contemporain.

Le conteur parvient avec brio – et une facilité impressionnante – à passer constamment d'un personnage à l'autre, jonglant avec les mots, les expressions de son visage, les intonations, les accessoires et les éléments de son costume (...). Son interprétation d'un handicapé (...) devenu une « bête de cirque » et s'exprimant dans une langue parfois à la limite du compréhensible, vaut à elle seule le déplacement et mériterait de figurer au palmarès des meilleures performances d'acteur de l'année.

Cristina MARINO, *Le Monde.fr*, 28 mars 2014

En 2013, la création de 7 [monologues] a été soutenue par **Le Canal - Théâtre intercommunal du pays de Redon** (35), **Théâtre Le Strapontin / Scène des Arts de la Parole**, Pont-Scorff (56), **Ville de Bayeux** (14), **L'Espace Germinal**, Fosses (48), **Théâtre L'Arenelle**, St-Four de Mercoire (48), **Pessac en scènes** et **Festival Chahuts**, Bordeaux (33), **Théâtre l'Aire Libre**, St-Jacques-de-la-Lande (35), **La Région Bretagne**.

Remerciements à la clique géniale et impétueuse qui aura donné vie aux 7 [monologues] et dont 7...*Lost in la Mancha* se trouve fortement emprunt : **Renaud Cojo**, **David Gauchard**, **Anne-Laure Liégeois**, **Sylvain Maurice**, **Julien Mellano**, **Fabrice Murgia**, **Nathalie Pernette**.



© V. RÉGÈRE

DISTRIBUTION

De et par : **Pépito MATEO**

Accompagnement artistique : **Mael LE GOFF**

CONTACT

CENTRE DE PRODUCTION DES PAROLES CONTEMPORAINES

57 quai de la prévalaye – 35000 Rennes
T +33 (0)2 99 79 24 35 – F +33 (0)2 99 79 26 07
contact@cppc.fr – www.cppc.fr

Direction déléguée : **Emilie AUDREN**

Responsable production Avignon :
Muriel BORDIER – 06 08 18 69 04

Responsable diffusion : **Benoît DUCHEMIN**

7 > 26.7
14H15

Mirror Teeth • de Nick GILL – Le Groupe Vertigo [Rennes, France]

RELÂCHE LE 16 JUILLET • DURÉE : 1H55 [TRAJET NAVETTE COMPRIS] • PRIX : 18€ – 12,50€ – 7€



© C. JARLAN

Mirror Teeth (Dents Miroir) est une comédie. Elle met en scène une famille middle-class occidentale bien sous tous rapports, dans un espace de vie en huis clos digne d'une sitcom. Jane Jones est femme au foyer. James Jones vend des armes. Ils sont tous les deux effrayés par les « jeunes de couleur » qui portent des capuches, et pourraient bien avoir sur eux un couteau. Tout va pour le mieux dans la maison des Jones, et chaque chose est à sa place, jusqu'à ce que leur fille de 18 ans « sexuellement active » ramène à la maison son nouveau petit ami : Kwesi Abalo. Qu'à cela ne tienne, Kwesi est étudiant en économie, et comme le père a de grands projets pour la famille et pour son activité, il a un poste à lui proposer.

À partir d'un premier élément perturbateur apparemment classique, Nick Gill dynamite le conservatisme occidental politiquement correct avec une verve cinglante et joyeuse. Et la narration explose, alors que le langage s'évertue à rester propre.

Guillaume Doucet est acteur et metteur en scène, formé à l'école du TNB sous la direction de Stanislas Nordey. Avec le groupe vertigo, la compagnie qu'il dirige à Rennes, il s'intéresse principalement aux écritures contemporaines, dont il aiguisé le propos politique en jouant avec les codes du rapport au public et au présent de la performance. Il a notamment mis en scène *Europeana* de Patrick Ourednik, *Pour rire pour passer le temps* de Sylvain Levey, *Nature morte dans un fossé* de Fausto Paravidino (hors les murs) et *Tout va mieux* de Martin Crimp ; et prépare les créations de *Dom Juan* de Molière et du *Monde merveilleux* de Dissocia d'Anthony Neilson.

« Mirror Teeth » dresse le portrait trop souriant d'une société mal fichue qui, à force de repousser les limites, n'en a plus, une société où s'entremêlent libéralisme, racisme, pornographie exacerbée... et à la fin on chante l'hymne avec ferveur. C'est tout à fait jubilatoire... et terrifiant. Guillaume Doucet continue son exploration de la société contemporaine et chaque fois surprend : cette fois ça semble léger, c'est acide à souhait. Sa mise en scène est nette, précise et sert admirablement le texte. Il y a aussi de l'épaisseur : on rit, mais avec une boule au ventre, parce que tout ça n'est pas si éloigné, parce que tout ça n'est pas qu'une caricature.

Benoît LEDUC, *Alter1fo*

Production **Le groupe vertigo** • Coproduction **Théâtre La Paillette-Rennes**, **Théâtre National de Bretagne**, **Quai des Rêves-Lamballe**, **Théâtre Le Canal-Redon**, **Théâtre du Pays de Morlaix** • Soutiens **L'Onyx-Saint-Herblain**, **Maison du Théâtre-Brest**, **Théâtre du Champ au Roy-Guingamp**, **Carré Magique-Lannion**, **Ville de Rennes**, **Rennes Métropole**, **Conseil Général 35**, **Conseil Régional de Bretagne**, **Spectacle Vivant en Bretagne**, **DRAC Bretagne**, **Adami CNT**. La diffusion de ce spectacle a bénéficié du soutien financier de **Spectacle Vivant en Bretagne**.

DISTRIBUTION

Mise en scène : **Guillaume DOUCET**

Jeu : **Philippe BODET**, **Gaëlle HERAUT**,
Vincent FARASSE, **Bérandère NOTTA**,
François-Xavier PHAN

Régie générale : **Jean-Charles ESNAULT** /
François-Régis DUVAL / **Pierre GUISNEL**

Lumière : **Gweltaz CHAUVIRE**

Son : **Maxime POUBANNE**

Régie plateau : **Vinora EPP**

CONTACT

LE GROUPE VERTIGO

12 rue Lobineau – 35000 Rennes
07 70 52 70 18 – 06 23 73 02 58
compagnie@legroupevertigo.net
www.legroupevertigo.net

Administration de production et diffusion –
contact Avignon :

Maiwenn SARTRE – 07 70 52 70 18
maiwenn.sartre@legroupevertigo.net

6 > 26.7
14H25

Le poète comme boxeur • de Kateb YACINE – Cie El Ajouad [Le Creusot, France / Oran, Algérie]

RELÂCHE LE 16 JUILLET • DURÉE : 1H10 • PRIX : 17€ – 12€ – 6€ • THÉÂTRE – MUSIQUE

DISTRIBUTION

Auteur : **Kateb YACINE**

Mise en scène : **Kheireddine LARDJAM**

Dramaturgie et montage : **Samuel GALLET**
et **Kheireddine LARDJAM**

Musique et chants : **Larbi BESTAM**

Création lumière : **Manu COTTIN**

Création son : **Pascal BRENOT**

Interprètes : **Azeddine BENAMARA**
et **Larbi BESTAM**

CONTACT

COMPAGNIE EL AJOUAD

Adresse siège social :
3 impasse du Chemin Vert – 71200 Le Creusot
www.elajouad.com

Administratrice de production | contact Avignon :
Lucile BURTON
adm.ajouad@yahoo.fr – 07 81 82 96 58

Le Poète comme boxeur, de Kateb YACINE (Seuil)
est disponible à la librairie/Espace 40.

Avec *Le poète comme boxeur*, la compagnie El Ajouad nous offre la parole intense de Kateb Yacine. Poésie, théâtre, interviews : le récit recomposé nous interroge sur les conditions d'une prise de parole mobilisatrice et les relations que l'artiste peut entretenir avec le pouvoir et le peuple.

Le musicien Larbi Bestam, leader du groupe *Ferda de Béchar* en Algérie, est sur scène aux côtés du comédien Azeddine Benamara pour interpréter l'âme révoltée de Kateb Yacine. À la manière des chanteurs traditionnels de l'Atlas, il évoque à la fois l'humour et le désespoir de l'écrivain et réinterprète les chants de résistance scandés jusque dans le désert.

Théâtre-concert atypique, le spectacle nous place devant le siècle qui s'ouvre, alors que nous continuons à faire de l'histoire comme si de rien n'était.

Coproduction **Compagnie El Ajouad** – **Les Scènes du Jura**, **scène nationale** • Soutien **Institut français**

KHEIREDDINE LARDJAM – En 1998, il crée à Oran en Algérie la compagnie El Ajouad : titre d'une œuvre d'Abdelkader Alloula, premier artiste et dramaturge assassiné en Algérie en 1994 par les islamistes. Auteur déterminant dans le trajet de Kheireddine Lardjam qui s'engage à défendre son œuvre. En 2009, il est en résidence au Centre dramatique de Valence. En Janvier 2011, il met en scène *De la salive comme oxygène*, de Pauline Sales au Centre dramatique de Sartrouville. Pour la saison 2010/2011, il intègre le collectif d'artistes du Préau, Centre Dramatique Régional de Vire. En 2012, il crée *Le poète comme boxeur*, de Kateb Yacine au théâtre de Béjaïa en Algérie et Les Borgnes de Mustapha Benfodil à l'ARC scène nationale du Creusot. En 2013, il crée au Caire *End/Igné*, de Mustapha Benfodil présenté au festival d'Avignon l'année dernière à La Manufacture. Le 14 Janvier 2015, il créera *Page en construction*, de Fabrice Melquiot à la Filature, scène nationale de Mulhouse. Il est l'un des rares metteurs en scène algériens dont les spectacles tournent en Algérie et également en France de façon régulière.



© J. ROUALET

LE POÈTE COMME BOXEUR
auteur **Kateb Yacine**
mise en scène **Kheireddine Lardjam**

compagnie **EL AJOUAD**
الكويكب

6 > 26.7
16H00

Retour à Reims • de Didier ERIBON – Cie anima motrix [Lille, France]

RELÂCHE LE 16 JUILLET • DURÉE : 1H10 • PRIX : 17€ – 12€ – 6€

RENCONTRE AVEC
DIDIER ERIBON
LE 09.07 À 15H00 &
LE 10.07 À 18H00



Lui — Pendant que tu travaillais, nous restions dans la cuisine. Et nous entendions ta patronne te demander d'accomplir telle ou telle tâche.
Elle — Oui, j'étais la bonniche.
Lui — Oui, c'est ça, bonniche. Un jour la dame t'a dit « Je suis très déçue ; on ne peut pas vous faire confiance », et toi tu es revenue en larmes dans la cuisine.
Nous étions effarés de te voir dans un tel état.
Elle — Ah laisse, c'est vieux tout ça.
Lui — Le dégoût que j'éprouve, quand j'y repense ! Ah ! Ce ton de voix ! Le dégoût que j'ai pour ce monde où l'on humilie comme on respire, et la haine que j'ai conservée de cette époque pour les rapports de pouvoir, les relations hiérarchiques.
[EXTRAIT]

DISTRIBUTION
Auteur : **Didier ERIBON**
Conception – adaptation – mise en scène : **Laurent HATAT**
Interprétation : **Antoine MATHIEU** et **Sylvie DEBRUN**
Conseil dramaturgique : **Laurent CAILLON**
Conception lumières : **Dominique FORTIN**

CONTACT
ANIMA MOTRIX
Hôtel de Beaulaincourt
Rue du Tribunal – 62400 Béthune
06 61 78 24 16 – www.animamotrix.fr

Responsable/administration – contact Avignon : **Véronique FELENBOK** – 06 61 78 24 16
veronique.felenbok@yahoo.fr
Contact diffusion : **Hélène ICART**
06 23 54 53 42 – helene.icart@prima-donna.fr
Contact presse : **Murielle RICHARD**
06 11 20 57 35 – mulot-c.edwanadoo.fr

Retour à Reims, de Didier ERIBON (Flammarion) est disponible à la librairie/Espace 40

Production **anima motrix** • Soutiens **Ministère de la Culture – DRAC Nord-Pas-de-Calais, Région Nord-Pas-de-Calais**

Il regarde sa mère, les mains dans le seau d'eau chaude elle tord la serpillère.

— Tu aurais dû me prévenir.

— Je me suis décidé au dernier moment.

Une simple parenthèse dans sa vie d'intellectuel, ce retour à Reims aurait pu n'être qu'une politesse embarrassée après le décès attendu du tyran familial, pourtant tout bascule : impossible de continuer à étouffer cette sensation d'être un « étranger chez soi », de taire cette honte ancienne d'avoir cette famille-là, père ouvrier, mère femme de ménage, violence, haine des gays, racisme ordinaire. Impossible de supporter plus longtemps cette honte d'avoir honte. Mais avoir honte de sa honte ne suffit pas à la dissiper.

Tout commence par des images, les photos sont encore sur le sol, là où elles viennent de tomber.

— Qui c'est lui ?

— C'est ton père, tu ne le reconnais pas ? Tu ne l'avais pas vu depuis si longtemps.

Le dévoilement se fait par bribe, l'universitaire, le philosophe rend la parole au « jeune garçon gay effrayé » qu'il était. Les mains humides, elle regarde son fils... « pas comme les autres ».

Didier Éribon a été tout d'abord journaliste avant de devenir sociologue et philosophe. Il est connu pour sa biographie de Michel Foucault et son travail sur les mécanismes de domination à travers la sexualité, en particulier en lien avec la question gay. Avec *Retour à Reims*, il signe un travail scientifique hors cadre qui lie avec une rare intensité la théorie à l'intime et l'émotion.

Laurent Hatat est metteur en scène et il s'emploie au travers de textes classiques, comme ceux de Lessing ou Voltaire, ou contemporains comme ceux de Laurent Binet, d'Aziz Chouaki ou de Nancy Huston à mettre en lumière la violence des mécanismes de domination.

7 > 26.7
16H25

Constellations • de Nick PAYNE – Traduction Séverine MAGOIS – Cie Théâtre du Prisme [Villeneuve d'Ascq, France]

RELÂCHE LES 10, 11 ET 16 JUILLET • DURÉE : 1H50 [TRAJET NAVETTE COMPRIS] • PRIX : 18€ – 12,50€ – 7€



© B. DEWAELE

DISTRIBUTION

Mise en scène : **Arnaud ANCKAERT**
Traduction : **Séverine MAGOIS**
Scénographie : **Arnaud ANCKAERT** en collaboration avec **Olivier FLOURY** et **Alex HERMAN**
Jeu : **Noémie GANTIER** et **Maxence VANDELDE**
Assistante à la mise en scène : **Anna DEWAELE**
Création lumières : **Martin HENNART**
Création musique : **Benjamin COLLIER**

Collaboration costumes : **Alexandra CHARLES**, assistée de **Cécile PINEAU**
Régie générale : **Olivier FLOURY**
Construction : **Alex HERMAN**
Décoration : **Frédérique BERTRAND** et **Jean-Luc CARAMELLE**
Traductrice répétitrice en langue des signes : **Agathe L'HUILLER**

CONTACT

THÉÂTRE DU PRISME
12 rue Dewred – 59650 Villeneuve d'Ascq
03 20 56 15 12 – contact@theatreduprisme.com
www.theatreduprisme.com

Contact Avignon et diffusion : **Capucine LANGE**, codirectrice
06 20 60 67 96 – contact@theatreduprisme.com
Presse : **Isabelle MURAUOUR**
06 18 46 67 37 – isabelle.muraour@gmail.com

La direction d'acteurs d'Arnaud Anckaert est tout à fait remarquable, de la même qualité que celle d'Orphelins, de Dennis Kelly. (...) C'est à la fois un très beau travail d'acteurs et de mise en scène, simple et d'une réelle efficacité (...). Bref, un spectacle que le public parisien apprécierait aussi sans aucun doute...

Philippe DU VIGNAL, *Le Théâtre du Blog*

Production **Cie Théâtre du Prisme** • Coproduction **La Comédie de Béthune, Centre Dramatique National Nord – Pas de Calais** • Coréalisation **La Virgute, Centre Transfrontalier de Création Théâtrale Tourcoing-Mouscron** • Soutiens **Le Conseil Général du Pas-de-Calais, Le Théâtre du Nord – Théâtre National Lille Tourcoing Région Nord-Pas de Calais, Le Vivat d'Armentières - scène conventionnée danse et théâtre et La Spedidam**

Ce texte a reçu l'Aide à la création du **Centre national du Théâtre**. • L'Auteur est représenté dans les pays de langue française par l'**Agence MCR, Marie Cécile Renaud**, Paris en accord avec **Curtis Group Limited**, London.

Le Théâtre du Prisme est conventionné à l'aide aux activités de la compagnie par la **D.R.A.C. Nord-Pas de Calais - Ministère de la Culture et de la communication**, soutenu par le **Conseil Régional Nord-Pas de Calais** pour ses activités, par le **Département du Pas-de-Calais** au titre de l'implantation, ainsi que par la **Ville de Villeneuve d'Ascq** • Compagnie partenaire de la **Comédie de Béthune – CDN Nord-Pas de Calais** (2014/2017).

Suite au beau succès en Avignon 2013 avec *Orphelins*, de Dennis Kelly, Arnaud Anckaert présente cette année *Constellations*. Dans cette pièce du jeune auteur britannique Nick Payne, différents univers existent de façon parallèle. Alors, quand Roland, apiculteur, et Marianne, physicienne, se rencontrent à un barbecue : tout peut arriver... Il suffit qu'une réplique ou qu'une intonation diffère pour que la situation prenne une tout autre tournure.

Sur ce principe de variations infinies d'une inventivité jubilatoire, la pièce interroge avec finesse notre libre arbitre, notre relation à la vie, au couple, à l'amour.

Sans oublier bien sûr la physique quantique et les abeilles... S'appuyant sur un jeu d'acteurs précis et une scénographie sobre, Arnaud Anckaert entend faire résonner la force et la singularité de ce texte, pour en faire un spectacle léger et grave à la fois, monté ici pour la première fois en langue française.

Ce texte de Nick Payne, jeune auteur récompensé par le prestigieux Harold Pinter Award, est traduit et monté ici pour la première fois en France. Couronné par le London Evening Standard « meilleure pièce de l'année », il a connu un vif succès public et critique en Angleterre. La traduction de Séverine Magois fut distinguée par le palmarès CNT.

LA CIE THÉÂTRE DU PRISME – Arnaud Anckaert et Capucine Lange

Arnaud Anckaert se forme à l'école Lassaad à Bruxelles, et intègre en 2005 l'Unité nomade de formation à la mise en scène du conservatoire national Supérieur d'Art dramatique de Paris. Il a travaillé avec Mathias Langhoff, Jean-Pierre Vincent, Bernard Chartreux, Kama Ginkas, Armand Gatti. Il a fondé et dirige avec Capucine Lange la compagnie Théâtre du Prisme dans le nord, près de Lille, depuis 1998.

9 > 26.7
17H35

Sic(k) • d'Alexis ARMENGOL – Théâtre à cru [Tours, France]

RELÂCHE LE 16 JUILLET • DURÉE : 1H15 • PRIX : 17€ – 12€ – 6€



© Alexis N

Sic(k) questionne ce qui nous rassemble ou nous isole, nos excès, nos désirs, nos limites... Mêlant citations et témoignages, musique et vidéo, la pièce dessine une géographie des substances addictives (alcool, tabac, psychotropes, l'Autre), considérant leurs espaces les plus obscurs (dégrader son corps, répéter ses excès...) comme les plus lumineux (rechercher le plaisir, échapper à la linéarité du temps...). Construit comme un recueil d'humanité, le spectacle est une invitation à tendre l'oreille, à écouter l'autre. Une exploration de l'intime qui ne verse ni du côté de la morale, ni du côté de la didactique, plutôt du côté de la poésie. Les témoignages recueillis constituent une partition théâtrale qui interroge sous un angle inédit pour la compagnie la conjugaison de la réalité et de la fiction. Après plusieurs mises en scène en Bourgogne et en Champagne-Ardenne, Alexis Armengol arrive en région Centre en 1996. En 1999, il fonde à Tours la compagnie Théâtre à cru. Il a fondé sa recherche théâtrale sur la dynamique de plateau, tenant à ce que la vie y circule : réinterrogeant la fonction du personnage, l'histoire, l'écriture narrative et laissant une place majeure à l'interprète et à sa relation aux spectateurs. Cette approche permet une relation singulière aux spectateurs et travaille sur les lisières du théâtre, les frontières entre personnages et interprètes, jeu et non jeu.

[...] *l'alcool c'est bon, c'est chimique et enfin on va pouvoir avoir accès aux autres. Y'a des gens qui sont capables de se passer d'alcool pour accéder à l'autre mais... pas tout le monde. [sic]*

DISTRIBUTION

Réalisation des entretiens, conception et interprétation : **Alexis ARMENGOL**
Interprétation : **Claudine BASCHET**
Interprétation, composition, guitare : **Rémi CASSABÉ**
Conception lumières : **Rémi CASSABÉ** et **Stéphane FOUCHER**
Régie lumière : **François BLET**
Scénographie : **Sammy ENGRAMER**
Création et réalisation costumes : **Audrey GENDRE**
Collaboration artistique : **Pierre HUMBERT**
Assistanat mise en scène : **Alexandre LE NOURS**
Photos, réalisation vidéo : **Mélanie LOISEL**
Conception images : **Alexis ARMENGOL** et **Mélanie LOISEL**

Création et régie son : **Mathieu VILLOTEAU**
Production : **Marie LUCET**
Régie générale et regard extérieur : **Isabelle VIGNAUD**

CONTACT
THÉÂTRE À CRU
12 bis rue Lobin – 37000 TOURS
02 47 44 02 45 – compagnie@theatreacru.org
www.theatreacru.org

Responsable administration : **Isabelle VIGNAUD**
isabelle@theatreacru.org
Responsable diffusion : **Audrey GENDRE**
Contact Avignon : **Isabelle VIGNAUD**
02 47 44 02 45 – 06 71 41 72 19
compagnie@theatreacru.org

Production **Théâtre à cru** • Théâtre à cru est conventionné par le **Ministère de la culture et de la communication – DRAC Centre, la Région Centre et la Ville de Tours**, et soutenu par le **Conseil Général d'Indre-et-Loire** • Coproductions **Théâtre Romain Rolland**, Villejuif (94) – **Le Gallia Théâtre**, Cinéma scène conventionnée de Saintes (17) – **Ville de Tours – Festival Rayons Frais** (37) – **Culture O Centre – Ateliers développement culturel – L'Aire Libre**, St-Jacques-de-la-Lande (35) • Accueils en résidence **Espace Malraux**, Joué-les-Tours (37) – **Le Volapük**, Tours (37) – **La Chartreuse**, Centre national des écritures du spectacle, Villeneuve-lez-Avignon (30) – **La Pléiade**, La Riche (37) – **Lycée La Providence**, Mesnil Esnard (76) – **Théâtre Romain Rolland**, Villejuif (94) – **L'Aire Libre**, St-Jacques-de-la-Lande (35) • Soutiens **Festival Art et Déchirure** et le **Centre Dramatique National de Haute-Normandie** (76).

7 > 26.7
18H25

Money! • Françoise BLOCH – Zoo Théâtre Liège / Théâtre National Bruxelles

Tout ce que vous ne saurez jamais sur l'argent parce que personne ne vous le dira et d'ailleurs il vaut mieux ne pas le savoir, parce que si on savait, ce serait pire.

RELÂCHE LES 16 ET 22 JUILLET • DURÉE : 1H55 [TRAJET NAVETTE COMPRIS] • PRIX : 18€ – 12,50€ – 7€



© A. GIMÉZ GARCÍA

DISTRIBUTION

Mise en scène : **Françoise BLOCH**

Interprétation : **Jérôme DE FALLOISE, Benoît PIRET, Aude RUYTER et Damien TRAPLETTI**

Écriture : **COLLECTIVE**

Collaboration artistique : **Benoît GILLET**

Vidéo : **Benoît GILLET et Yaël STEINMANN**

Scénographie : **Johan DAENEN**

assisté de **Johanna DAENEN**

Aide à la réalisation sonore : **Jean-Pierre URBANO**

Costumes : **Patty EGGERICX**

Direction technique et régie vidéo : **Benoît GILLET**

Régie lumière : **Gaspard SAMYN**

Régie son : **Eric RONSSSE**

Assistanat mise en scène : **Judith RIBARDIERE**

Assistanat mise en scène sur les ateliers : **Cécile LECUYER**

Stagiaire à la mise en scène : **Nicole STANKIEWICZ**

CONTACT

ZOO THÉÂTRE

47 rue Volière, 4000 Liège - Belgique

www.zootheatre.be

Responsable administration et production :

Michel VAN SLIJPE

michel.vanslijpe@zootheatre.be

Contact diffusion Avignon :

HABEMUS PAPAM asbl

Cora-Line LEFEVRE et Julien SIGARD

+32 498 43 95 93 – diffusion@habemuspapam.be

Tant qu'il y a de la musique, on danse... et tant qu'il y a des danseurs, il y a de la musique... Vous voyez, ça peut durer très longtemps...

Production **Zoo Théâtre** • Coproduction **Théâtre National/Bruxelles, Théâtre de Liège et l'ANCRE - EDEN/Charleroi** • Soutiens **E.S.A.C.T - Ecole supérieure d'acteurs du Conservatoire de Liège, Chaufferie Acte 1, Province de Liège, WBI, AWEX**

Zoo Théâtre est soutenu par la **Fédération Wallonie-Bruxelles, service des Arts de la Scène**. • Françoise Bloch est artiste en compagnie à **l'ANCRE, Charleroi**.

Remerciements à **Pierre Sartenaer** et **Tatjana Pessoa** pour leur collaboration artistique ; **Franco Carminati** pour ses conférences et sa collaboration à la documentation ; **Franck Lepage** pour ses conférences gesticulées ; **Nathanael Harcq** et **Stéphane Olivier** pour leur regard bienveillant et critique ; **Sébastien Foucault, Michel Villée, Romain Vaillant, Aurélie Ghilain, Gabriel Lechevalier et Raphaël Van Keulen** pour leur collaboration aux ateliers ; ainsi qu'à **Théâtre&Publics** et au **Groupov** pour leur aide logistique et technique.

Que devient l'argent que l'on verse sur son compte ? Quels leviers déclenchons-nous en espérant que cela rapporte un « petit quelque chose » ? Et si nous réécrivions notre rôle ? Une exploration en forme d'interrogations, aussi ludique que critique, qui s'enclenche à partir d'une situation simple : dans le contexte de l'après-crise de 2008, un homme entre dans une banque et se demande où va son argent. Rompus aux discours des financiers, interrogeant leur vocabulaire et leurs postures, quatre comédiens multiplient les personnages, décortiquent les mécanismes et conduisent

ce collage scénique où musique, vidéo et « chorégraphies » à roulettes se répondent. Fruit d'une écriture collective sur base documentaire, *Money!* décrypte la finance comme une langue étrangère et tente avec humour, distance et vérité de se frayer un chemin à échelle humaine à travers un sujet saturé par le discours.

Françoise Bloch et sa compagnie Zoo Théâtre poursuivent une recherche d'un théâtre à la fois physique et critique, qui s'attache à réinventer les chemins possibles entre

des fragments collectés du « réel » (interviews, enquêtes, films documentaires...) et leurs transpositions scéniques. Alarmés par l'obsession de l'évaluation, le culte de la performance, le formatage et, de façon plus générale, par la violence actuelle du capitalisme, ils vont à la racine du théâtre : « jouer », donc se remettre en jeu et se réinventer. Trois projets sont issus de cette démarche née d'ateliers menés par Françoise Bloch dans le cadre de l'Ecole supérieure d'Acteurs de Liège : *Grow or go* (2009), *Une société de services* (2011) et *Money!* (2013).

6 > 26.7
19H15

UN • de Mani SOLEYMANLOU – Orange Noyée [Montréal, Québec]

RELÂCHE LE 16 JUILLET • DURÉE : 1H00 • PRIX : 17€ – 12€ – 6€



L'exil vécu comme une déchirure. Quitter son pays est une chose. Mais, avec le temps, l'affaire se complique quand on découvre peu à peu le décalage entre ce qu'on est devenu et ceux qui continuent à vivre au pays. Né en Iran, Mani vit actuellement à Montréal après être passé par Paris, Toronto et Ottawa. En s'interrogeant sur ses origines, il prend conscience qu'un gouffre le sépare des jeunes Iraniens et Iraniennes qui se battent et manifestent au péril de leur vie pour conquérir la liberté. Partager une langue, une tradition, des origines communes ne suffit pas. Pour celui qui vit au Québec, la réalité de ses frères et sœurs semble infiniment éloignée. Alors il s'interroge. Est-il toujours un Iranien ? Que veut dire « venir de quelque part » ? Qu'est-ce qui fait de nous ce que nous sommes ? Un spectacle sur l'identité et la mémoire, sur l'oubli et la perte de soi. Une comédie !

ORANGE NOYÉE – Orange Noyée est une compagnie de création créée à Montréal (QC) en 2011 par l'acteur Mani Soleymanlou. La compagnie tient son nom d'une tradition persane. Lors du Nouvel An iranien, parmi d'autres éléments qui décorent la maison, on trouve un bol d'eau à l'intérieur duquel flotte une orange. L'orange représente la terre flottant dans son univers, le bol d'eau. L'appellation Orange Noyée invoque la noyade la terre, dans son univers. L'idée que nous sommes submergés par notre temps, notre époque, est au cœur de la réflexion d'Orange Noyée et des artisans qui y œuvrent.

Production **Orange Noyée** • En coproduction avec **Le Théâtre La Chapelle** (Montréal) et en partenariat avec **Le Théâtre du Grand Jour** (Montréal)

Le spectacle a été subventionné par **Le Conseil des Arts et des Lettres du Québec** et **le Conseil des Arts du Canada**.

DISTRIBUTION

Texte, mise en scène et jeu :

Mani SOLEYMANLOU

Co-mise en scène : **Alice RONFARD**

Lumière : **Erwann BERNARD**

Conception sonore : **Larsen LUPIN**

Régie : **Olivier GAUDET-SAVARD**

CONTACT

ORANGE NOYÉE

2103 Chambly, MtL, Qc – H1W 3J3

514-434-6477 – mani@orangenoyee.com

ORANGE NOYÉE est représentée par

MENNO PLUKKER THEATRE AGENT INC.

Sarah ROGERS – sarah@menoplukker.com

Contact Avignon : **Mani SOLEYMANLOU**

mani@orangenoyee.com

UN, de Mani SOLEYMANLOU (L'Instant scène)

est disponible à la librairie/Espace 40.



© J. BATTAGLIA

6 > 26.7
20H40

Quatuor Violence • Ecriture collective – Compagnie des Divins Animaux [Paris, France]

RELÂCHE LE 16 JUILLET • DURÉE : 1H15 • PRIX : 17€ – 12€ – 6€

Quatre jeunes comédiens, deux filles et deux garçons, traduisent au plateau leur rapport intime à toutes les violences. Ils chantent Jean Ferrat, échangent un tee-shirt « killer », semblable à celui que portait l'assassin T.J. Lane durant son procès. On raconte des histoires vraies, témoignages d'agressions, aveux réels de terroristes, extraits du manifeste de la performeuse Marina Abramovic. Forts de leur audace, de leur impérieuse nécessité à faire théâtre de ce qui fait mal, les quatre acteurs au jeu sans artifice déclinent les images de la violence. Attaques terroristes ou gestes du quotidien, barbaries domestiques et sauvageries en tous genres. « C'est le désir, disent-ils, de mettre en lumière, dans le silence du théâtre, ce qui reste caché dans le cœur, ce qui, sourd, nous menace nous suit et ne nous laisse jamais en paix. » Les numéros joués, chantés, improvisés, se succèdent avec frénésie dans un cabaret à l'humour mordant. Pierre Notte

La compagnie des Divins Animaux, créée en 2008 à Paris, accueille les créations de Florian Pautasso, auteur, metteur en scène et comédien. Il y monte ses textes, dont *Show funèbre à 7 voix*, qui reçoit l'aide à la création du Centre national du Théâtre. *Quatuor Violence* est sa première création écrite « au plateau ». Le spectacle est joué au théâtre de l'Opprimé, au théâtre Paris-Villette, au festival *Mythos* à Rennes, *En Transit* à Paris, et au théâtre du Rond-Point dans le cadre du festival *Impatience*. La compagnie présente une nouvelle création à l'occasion de *Fragments d'été* au théâtre de Vanves.

Punk, généreux et exigeant à la fois, ce *Quatuor Violence* donne foi en un théâtre contemporain téméraire et intelligent, et qui, avec ça, sait rester modeste et accessible.

Laure DASINIÈRES

Production **Compagnie des divins Animaux** • Soutiens **Théâtre de l'Opprimé, La Loge et les Cours Florent**



© C. BIFFIERO

DISTRIBUTION

Mise en scène : **Florian PAUTASSO**

Avec : **Stéphanie AFLALO, Flavien BELLEC, Solal FORTE, Sophie VAN EVERDINGEN**

Création musicale : **Sophie VAN EVERDINGEN**

Régie Lumière : **Cécile BOTTO**

CONTACT

COMPAGNIE DES DIVINS ANIMAUX

18 rue de la roquette – 75011 PARIS

lesdivinsanimaux@hotmail.fr

Contact Avignon : **Séverine ANDRE-LIEBAUT**

06 15 01 14 75 – scene2@acteun.com

Administration : **Laura GUILLOT**

06 78 92 83 70

7 > 26.7
20H40

L'école des ventriloques • de JODOROWSKY – Cie Point Zéro [Bruxelles, Belgique]

RELÂCHE LE 16 JUILLET • DURÉE : 1H45 [TRAJET NAVETTE COMPRIS] • PRIX : 18€ – 12,50€ – 7€ • SPECTACLE DESTINÉ AUX + DE 16 ANS

RENCONTRE AVEC
JODOROWSKY
LE 11.07 À 14H00

Au confluent du rêve et de la réalité, nous voici plongés dans l'œuvre d'un visionnaire provocateur ! Un texte rythmé et féroce, la verdeur d'un langage qui transgresse toutes les règles par le truchement de la marionnette : tout est permis dans cet univers déjanté et ludique... Ce conte philosophique nous émerveille, nous fait peur, nous fait rire, agissant tel un miroir déformant des nombreuses facettes de notre personnalité. Un spectacle aux frontières du rire, là où la tragédie humaine devient grotesque... Dans cet univers proche de ceux de Kafka et George Orwell, les acteurs manipulent des pantins de taille humaine, à moins que ce ne soit l'inverse...

Alejandro Jodorowsky, dit « Jodo » est un réalisateur, acteur, auteur d'une poignée de films ésotériques, surréalistes et provocateurs ; il est également mime, romancier, essayiste, poète et prolifique scénariste de bande dessinée, auteur de pièces de théâtre. Lors du dernier festival de Cannes 2013, il a créé l'événement avec son film « La danza de la Realidad ». A plus de 80 ans, Jodo n'a pas fini de faire parler de lui...

Point Zéro est une compagnie de théâtre bruxelloise formée autour de la démarche de Jean-Michel d'Hoop, metteur en scène qui a aujourd'hui plus d'une vingtaine de créations à son actif. Depuis quelques années, le travail du metteur en scène s'oriente tout particulièrement sur « l'animé et l'inanimé ». Par le truchement de pantins, il explore la relation singulière qui peut se nouer entre un acteur et un double. Jean-Michel d'Hoop est également pédagogue à l'Institut des arts de diffusion (Belgique).

Du 10 au 12 juillet, Point Zéro et le Centre de la Marionnette de la Fédération Wallonie-Bruxelles organisent un « Focus Marionnettes ». Plus d'infos sur www.facebook.com/FocusMarionnettes

Au confluent du rêve et de la réalité, une comédie décapante avec la quête d'identité comme toile de fond...

DISTRIBUTION

Mise en scène : **Jean-Michel D'HOOP**

Assistante mise en scène : **Coralie VANDERLINDEN**

Avec : **Cyril BRIANT, Sébastien CHOLLET, Pierre JACOMIN, Emmanuelle MATHIEU, Fabrice RODRIGUEZ, Anne ROMAIN, Isabelle WERY**

Costumes et marionnettes : **Natacha BELOVA**

Coach Marionnettes : **Neville TRANTER** (Stuffed Puppet Theater)

Musique (composition et interprétation) : **Pierre JACOMIN**

Interventions Vidéo : **Michel HEBERT**

Scénographie : **Aurélié DELOCHE, Michel HEBERT, Natacha BELOVA, Jean-Michel D'HOOP**

Régie générale : **Benoit AUSLOOS**

Eclairages : **Xavier LAUWERS**

Traduction : **Brontis JODOROWSKY**

CONTACT

POINT ZERO asbl
43 rue André Hennebicq - 1060 Bruxelles (Belgique)
+32 (0)2 608 74 89 - www.pointzero.be

Administration, diffusion et contact Avignon : **Catherine ANSAY**
+33 6 41 58 29 60 [fr] - +32 486 577 952 [be]
catherine@pointzero.be

L'École des ventriloques, de JODOROWSKY (Maelström) est disponible à la librairie/Espace 40.



© Y. HERCHVAL

Production **Point Zéro asbl** • Coproduction **Atelier Théâtre Jean Vilar, Festival de Spa, Théâtre de la Balsamine** • Soutiens **Fédération Wallonie Bruxelles, Service du Théâtre, Bruxelles Export et Invest, Cocof, Franco Dragone Entertainment Group**

17 > 26.7
22H30

Vie • de Mathie CHARLOTE – Les Visiteurs du soir [Paris, France]

RELÂCHE LE 16 JUILLET • DURÉE : 1H15 • PRIX : 17€ – 12€ – 6€

Adine, Eglée, Mesrin et Azor, sont quatre témoins de la jeunesse de tous les temps, aspirant à découvrir le monde, l'autre, et surtout soi.

Sortis de notre environnement contemporain, ils ne sont pas pollués par les jugements, les modes et les consignes, ni même distraits par des ambitions de leur but vital : vivre, vivre tout de suite et à 100 à l'heure. Un squat, espace moderne complètement déshumanisé par l'urbanisation, devient un no man's land où tout est à construire, terrier d'une espèce animale : l'Homme. Ces Adam et Eve revisités naissent ensemble et jouent, jouissent ou pleurent en découvrant les sentiments, sans la conformité de la société, sans honte aucune d'être humain.

Mathie CHARLOTE signe ici sa première mise en scène après une formation de danseuse et de comédienne. En utilisant la scène comme une page blanche où chacun peut livrer son message elle se tourne naturellement vers la pluridisciplinarité. Les collaborations avec chorégraphes, vidéastes, graffeurs, musiciens et rappers enrichissent le spectacle de sensibilités et de points de vue différents. Comme dans un collectif d'artistes chacun rajoute sa touche et sa nuance dans le propos. Ce sont toutes ces énergies qui font vivre le plateau et qui forment VIE.

La Dispute de Marivaux touche par sa modernité et son intemporalité. L'instant du présent, pourtant unique mais qui se répète sans arrêt au fil du temps et des histoires. VIE en extrait la découverte des quatre adolescents, la découverte de l'autre et de la vie. Par tous les moyens, par tous les instincts, par tous les désirs, par toutes les pulsions, et par toutes les sensibilités possibles. M. CHARLOTE

Production **Art Nature** • Soutiens **Les Visiteurs du soir, Ville d'Uzès** et **Théâtre du périscope**

DISTRIBUTION

Mise en scène : **Mathie CHARLOTE**

Jeu : **Mathie CHARLOTE, Josef MLEKUZ, Esther SIBBILLE, Etienne MICHEL**

Chorégraphie : **Marco CATTOL**

Musiques : **Elia, Violette, Pacô, Bibi, Benoît, Andréas**

Vidéos : **Valentin GASARIAN**

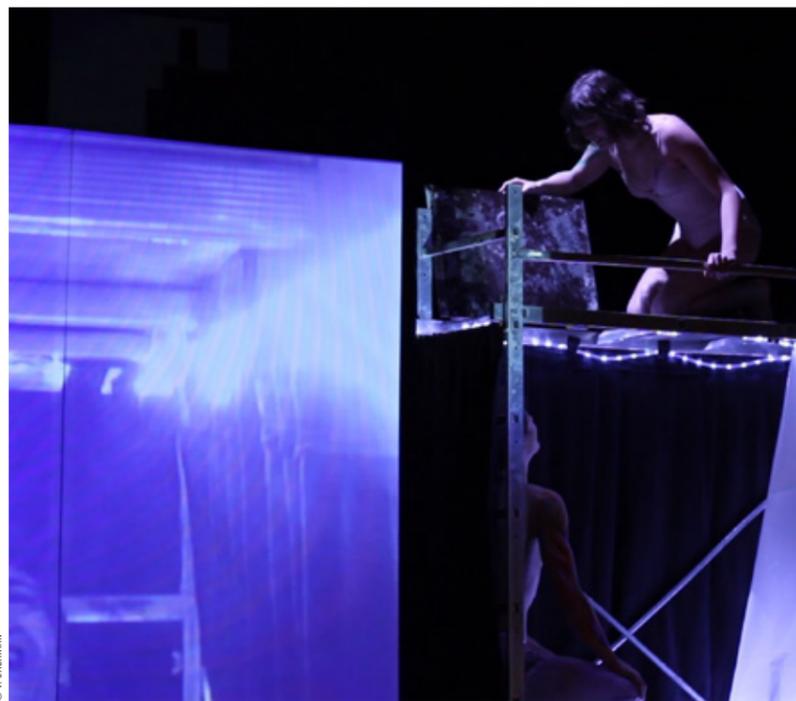
Graphs : **PYRATE**

Lumières : **Christophe POMMIER**

Régie générale : **Antoine BUCIECK**

CONTACT DIFFUSION :
Les Visiteurs du soir
40 rue de la folie Regnault - 75011 Paris
01 44 93 02 02

Contact Avignon : **Carote JOLINON**
06 79 72 80 65



© Y. HERCHVAL

RENCONTRES

LE 9 JUILLET DE 15H00 À 17H00

Dans le programme des Ateliers de la pensée qui se dérouleront sur le site Louis Pasteur de l'Université d'Avignon

ÉCRIRE LES CLASSES POPULAIRES

UNE RENCONTRE AVEC DIDIER ERIBON, AUTEUR DE **RETOUR À REIMS**, EDOUARD LOUIS, AUTEUR DE **EN FINIR AVEC EDDY BELLEGUEULE** ET LAURENT HATAT

On parle rarement des milieux ouvriers, mais quand on en parle, c'est le plus souvent parce qu'on en est sorti, et pour dire qu'on en est sorti et qu'on est heureux d'en être sorti. Alors comment ne pas réinstaller l'illégitimité sociale de ceux dont on parle au moment où l'on veut parler d'eux pour dénoncer le statut d'illégitimité sociale auquel ils sont inlassablement renvoyés ?

Université d'Avignon • 33 rue Louis Pasteur, Avignon

LE 10 JUILLET À 18H00

RENCONTRE AVEC DIDIER ERIBON ET LAURENT HATAT, METTEUR EN SCÈNE DE **RETOUR À REIMS**

Librairie/Espace 40 • rue Thiers • 84000 Avignon • entrée libre
Réservation souhaitée : 04 90 85 12 71

LE 11 JUILLET DE 14H30 À 17H30

RENCONTRE EXCEPTIONNELLE AVEC ALEJANDRO JODOROWSKY AU CONSERVATOIRE D'AVIGNON

Dans le cadre de *L'École des ventriloques* présenté à la Manufacture du 7 au 26 juillet, Alejandro Jodorowsky a accepté l'invitation de la SACD Belgique de participer à une rencontre autour de son oeuvre théâtrale. Avec la participation de Alejandro Jodorowsky, de Marc de Smedt (Albin Michel), de Jean-Michel d'Hoop (metteur en scène) et de Isabelle Wéry (auteure et comédienne)

1-3 rue du Général Leclerc • 84000 Avignon • Renseignement : 04 90 85 12 71

LE 12 JUILLET À 14H30

PROJECTION DU FILM **LA DANZA DE LA REALIDAD** DE ALEJANDRO JODOROWSKY

La projection sera suivie d'une rencontre avec le réalisateur animée par Luc JABON (Président du comité belge de la SACD).

Cinéma UTOPIA - LA MANUTENTION • 4 rue des Escaliers Sainte-Anne • 84000 Avignon

LE 13 JUILLET À 16H00

Dans le cadre du **Focus Québec**

LECTURE DU TEXTE **TU IRAS LA CHERCHER** DE GUILLAUME CORBEIL PAR SOPHIE CADIEUX

Suivi d'un échange avec l'auteur et Claude POISSANT, metteur en scène de **Cinq Visages pour Camille Brunelle** présenté à la Manufacture du 7 au 26 juillet.

Librairie/Espace 40 • rue Thiers • entrée libre • Réservation souhaitée : 04 90 85 12 71

LE 14 JUILLET À 16H00

PREMIER DÉBAT AUTOUR DE L'ACCOMPAGNEMENT EN FIN DE VIE

En résonance avec le spectacle *À l'approche du point B* de Marie CLAVAGUERA-PRATX.

LE 18 JUILLET À 16H00

DEUXIÈME DÉBAT AUTOUR DE L'ACCOMPAGNEMENT EN FIN DE VIE

Avec Marie CLAVAGUERA-PRATX et Frère THIERRY

Librairie/Espace 40 • rue Thiers • entrée libre • Réservation souhaitée : 04 90 85 12 71

LE 19 JUILLET À 16H00

Dans le cadre **Focus Québec** • À l'occasion de la présentation de son spectacle **UN** à la Manufacture du 6 au 26 juillet

RENCONTRE AVEC MANI SOLEYMANLOU ET PRÉSENTATION DE SON TRIPTYQUE **UN, DEUX ET TROIS**

Proposé dernièrement dans le cadre du FTA 2014 à Montréal.

Librairie/Espace 40 • rue Thiers • entrée libre • Réservation souhaitée : 04 90 85 12 71

LE 20 JUILLET À 16H00

RENCONTRE AVEC BORIS CRACK

Sous le titre de **Kepler cheeseburger / une heure avec Boris Crack, que du bonheur...**

Librairie/Espace 40 • rue Thiers • entrée libre • Réservation souhaitée : 04 90 85 12 71

LE 21 JUILLET À 18H00

SPÉCIAL THÉÂTRE CANADIEN FRANCOPHONE AU THÉÂTRE DES DOMS

Sept invités délégués par le Conseil des Arts du Canada et accueillis par EMILE&CIE à Avignon, mettront en valeur, à travers leur parcours, la qualité de la création théâtrale hors Montréal et Québec. Parmi les invités, on reconnaîtra Alain JEAN, directeur de l'association des Théâtres francophones du Canada ; René CORMIER, directeur du festival Zones théâtrales à Ottawa ; Anne-Marie WHITE, directrice du Trilium à Ottawa ; Maurice ARSENAULT, directeur du Théâtre populaire d'Acadie à Caraquet ; etc.

Théâtre des Doms • 1 Bis rue des Escaliers Sainte-Anne • 84000 Avignon
Renseignement : 04 90 14 07 99

LE 22 JUILLET À 16H00

RENCONTRE AUTOUR DE **DARAL SHAGA**

Présentation du spectacle en création **Daral Shaga**, opéra circassien de la Cie FERIA MUSICA. En présence de l'auteur du livret Laurent GAUDE, du compositeur Kris DEFOORT, du directeur artistique Philippe de COEN et du metteur en scène Fabrice MURGIA.

Sophie TESSIER, chargée de communication et de diffusion - GSM : +32 (0)474 47 50 25
Email : diffusion@feriamusica.org

Librairie/Espace 40 • rue Thiers • entrée libre • Réservation souhaitée : 04 90 85 12 71

NIGHTSHOTS#5

7 > 15.07 • 22H30 • PRIX : 10€ - 7€ - 5€

9 soirées pour découvrir des propositions alternatives au cœur du OFF où se côtoient textes, mouvements, musique et performances. Pour bien commencer la nuit (ou terminer la journée) les nightshots sont un intermède pour se frotter à des formes pluridisciplinaires et actuelles...

7, 8, 9 ET 10 JUILLET • DURÉE : 1H00

DRAMATURGIA IN VIVO (BRÉSIL)



Une collaboration la Manufacture et Pensamento Tropical, un projet d'échange et de création entre des artistes français et brésiliens

Dramaturgia in vivo / Nights shots est un projet d'échange et de création entre des artistes français et brésiliens. Pendant quinze jours, les artistes rentrent en immersion totale au cœur de la nature, de leur propre nature et renouent avec une énergie créatrice parfois oubliée. Loin des turbulences quotidiennes, les artistes se découvrent, s'approprient et par affinités tissent un chemin ensemble.

Transdisciplinaire et par delà le langage, les artistes sont en disponibilité constante et composent les propositions qui vous seront présentées dans les Nightshots de l'Édition 2014.

Du 7 au 10 juillet à 22h30, nous vous proposons des formes multiples allant de la performance à l'installation en passant par des propositions théâtrales et chorégraphiques qui témoignent de cette immersion à Pensamento Tropical.

Sur une invitation de **Cathy POLLINI** et **Guillaume LAURUOL** • De et avec **Eric ARNAL BURTSCHY**, **Jean-François SPRICIGO**, **Geoffrey COPPINI**, **Lytie ROUVIÈRE**, **Laurent DEROBERT**, **Bernardo STUMPF**, **Thiago AMORAL**, **Fabricio LICURSI**, **Cathy POLLINI**, **Guillaume LAURUOL**.

Direction artistique **Cathy POLLINI** et **Guillaume LAURUOL** • Production **Pensamento Tropical** et **Association CAT40** • Avec le parrainage du **ministère de la culture et communication**, **Institut Français**, **Région PACA**, **Consulat de France à Recife**, **Wallonie Bruxelles International** & **La Manufacture**



Zuleika Brit / Estêda Lippson / Centre d'Art Pensamento Tropical

LE 7 JUILLET

SPOTMAN • DURÉE : 0H10

Installation visuelle et sonore de **Jean-François SPRICIGO** et **Guillaume LAURUOL**

CONVERSATION POUR UN CIEL ET UNE NATURE • DANSE • DURÉE : 0H20

Une proposition de et par **Eric ARNAL BURTSCHY** en complicité avec tous les **artistes du projet « Dramaturgia in vivo »**

COM O SEM ELES • DANSE / THÉÂTRE • DURÉE : 0H30

Une proposition de et par **Thiago AMORAL**, **Fabricio LICURSI** et **Cathy POLLINI**

LE 8 JUILLET

SPOTMAN • DURÉE : 0H10

Installation visuelle et sonore de **Jean-François SPRICIGO** et **Guillaume LAURUOL**

SAMBA • THÉÂTRE • DURÉE : 0H30

Une proposition de **Geoffrey COPPINI** avec **Lytie ROUVIÈRE** et **Bernardo STUMPF** (sous réserve)

L'ALGÈBRE DU VERTIGE • PERFORMANCE • DURÉE : ± 0H30

Une proposition de et par **Laurent DEROBERT** et **Cathy POLLINI**

LE 9 JUILLET

SPOTMAN • DURÉE : 0H10

Installation visuelle et sonore de **Jean-François SPRICIGO** et **Guillaume LAURUOL**

SAMBA • THÉÂTRE • DURÉE : 0H30

Une proposition de **Geoffrey COPPINI** avec **Lytie ROUVIÈRE** et **Bernardo STUMPF** (sous réserve)

CONVERSATION POUR UN CIEL ET UNE NATURE • DANSE • DURÉE : 0H20

Une proposition de et par **Eric ARNAL BURTSCHY** en complicité avec tous les **artistes du projet « Dramaturgia in vivo »**

CURUPIRA • DANSE • DURÉE : 0H20

Une proposition de et par **Lytie ROUVIÈRE** avec le regard complice de **Cathy POLLINI**

LE 10 JUILLET

SPOTMAN • DURÉE : 0H10

Installation visuelle et sonore de **Jean-François SPRICIGO** et **Guillaume LAURUOL**

L'ALGÈBRE DU VERTIGE • PERFORMANCE • DURÉE : ± 0H30

Une proposition de et par **Laurent DEROBERT** et **Cathy POLLINI**

COM O SEM ELES • DANSE / THÉÂTRE • DURÉE : 0H30

Une proposition de et par **Thiago AMORAL**, **Fabricio LICURSI** et **Cathy POLLINI**

Pensamento tropical est un lieu hors du temps situé dans un domaine de nature préservée à Itacaré, Bahia, Brésil. Fondé par **Cathy Pollini** et **Guillaume Lauruol**, le centre d'art offre aux artistes le recul possible à leur recherche.



11 JUILLET • DURÉE : 0H45

BENOIT BRADEL / ZABRAKA (FR)

[JE TE SOUVIENS]

Autour de la création de *[Je te souviens]* qui sera créé en avril 2015 au Trio...s. en Bretagne, Zabraka vous propose une lecture/performance des matériaux qui irrigueront le projet. Au caractère unique et aléatoire, cette lecture piochera parmi les 270 *Souviens-moi* d'Yves Pagès, les 480 *Je me souviens* de Georges Perec et les quelques 1500 *Remember* de Joe Brainard.

Un projet de **Benoit BRADEL** • Avec **Gaspard DELANOË** autour de la mémoire collective et de la mémoire intime, de ses trous, tours, troubles et détours • Zabraka est conventionnée par le **Ministère de la Culture et de la Communication - DRAC de Bretagne** et subventionnée par le **Conseil régional de Bretagne** et le **CG 56** • Contact Avignon & Diffusion : **Florence BOURGEON** - bourgeon.f@free.fr - 06 09 56 44 24

12 JUILLET • DURÉE : 0H40

KHEIREDDINE LARDJAM (AL/FR)

CE SI PROCHE ORIENT

« Événements », révoltes, guerres, au sujet de ce qui se déroule dans le monde arabe, les médias nous abreuvant en permanence de scènes d'horreur. Les printemps arabes, si proches, oui, mais bien loin de notre quotidien, voire de notre conscience. C'est la voix d'auteurs arabes que nous vous proposons d'entendre à travers une lecture mise en espace de textes écrits aujourd'hui. Le théâtre se mêle à l'actualité pour porter sur les faits non pas le regard d'acteurs politiques, mais bien celui d'une conscience qui va par-delà les frontières.

Avec **Kheireddine LARDJAM**, **Azedine BENAMARA** et le musicien **Arbi BESTAM** (luth arabe)

13 JUILLET • DURÉE 1H15

VANILLE FIAUX, ALAIN LE GOFF, FRÉDÉRIC NEVCHEHRLIAN (FR)

CORPUS FRICHTI

Cie Dor an Avel (56) / Centre de Production des Paroles Contemporaines - CPPC (35)

Une seule langue, trois voix... un théâtre qui dit ce qu'il ne montre pas, mais qui convoque sur scène d'étranges fantômes... Un texte sur la guerre, sur l'amour, sur la vie. Un musicien qui scande autant qu'il raconte, une comédienne suspendue à un fil... Entre récit-concert et performance littéraire, *Corpus Frichti* est un conte contemporain, un chant lumineux à la poésie brute et puissante. Un récit d'amour élégant qui touche au cœur.

De **Alain LE GOFF** • Avec **Vanille FIAUX**, **Alain LE GOFF**, **Frédéric NEVCHEHRLIAN** • Regard extérieur **Alexis ARMENGOL** • Production **Cie Dor An Avel** • Production déléguée **Centre de Production des Paroles Contemporaines - CPPC**, Rennes (35) • Coproductions **Le Strapontin**, **Scène des Arts de la Parole**, Pont Scorff (56), **Théâtre L'Aire Libre**, St-Jacques de la Lande (35), **L'Archipel**, Fouesnant (29) • Contact Avignon : **contact@cppc.fr** • Muriel Bordier : 06 08 18 69 04



14 JUILLET • DURÉE 1H30

SÉBASTIEN BARRIER, BENOÎT BONNEMAISON-FITTE, NICOLAS LAFOUREST

CHUNKY CHARCOAL - VAPEUR PLAISIR / TITRES PROVISOIRES

Avec *Chunky Charcoal - vapeur plaisir / Titres provisoires*, Sébastien Barrier, Benoît Bonnemaïson-Fitte, et Nicolas Lafourest explorent, désinvoltes et engagés, en allers-retours formels mais narratifs, graphiques et musicaux, les liens possibles entre parole dite, lue, prosodée, chantée et les dessins, calligraphies, relevés et prises de notes en train de s'écrire sur les murs et parois de chaque grotte / cabane qu'ils choisissent d'investir. Une forme mouvante, surtout inachevée, peut-être un prêche, le dessin, en musique et in-vivo d'une pensée en train d'éclorre.

Production **Sébastien BARRIER** • Production déléguée **L'Usine**, Scène conventionnée pour les arts dans l'espace public (Tourenneville / Toulouse Métropole) / Production déléguée Avignon et diffusion **Centre de Production des Paroles Contemporaines - CPPC**, Rennes (35) • Coproduction **Le Grand T**, **Théâtre de Loire-Atlantique**, Nantes (44), **Le Channel**, **Scène nationale de Calais** (59) • Production en cours : **auror@lusine.net** • Merci à **L'Usine**, à la **compagnie Baro d'Evel** et à **Théâtre Garonne** pour leurs soutiens • Contact Avignon : **contact@cppc.fr** • Muriel Bordier : 06 08 18 69 04

15 JUILLET • DURÉE : 0H40

CLINIC ORGASM SOCIETY (BE)

DAS BOOT

Composé de quatre frères et une sœur, issus d'une famille de 26 enfants, *Das Boot* est aussi le nom donné à leur refuge (un ancien bunker enterré sous les dunes de Blankenberge) où ils font en secret de la musique.

Das Boot est le nouveau projet musical produit par la Clinic Orgasm Society, groupe artistique transdisciplinaire bruxellois crée en 2000. C'est un concert performatif où l'univers fictif des musiciens est aussi important que la musique jouée.

Ce groupe s'est produit pour la première fois en décembre 2013 au Point Ephémère à Paris.

Production **CLINIC ORGASM SOCIETY** • Avec **Alvin**, **Josh**, **Rusty**, **Clifton**, **Glory** • Contact Avignon / diffusion : **Marine FONTAINE** - +32 485 79 55 03 - +33 6 25 05 05 50 - fontainemaryne@gmail.com • www.clinicorgasmsociety.be



ESPACE 40 / LIBRAIRIE – RENCONTRES – UNPLUGGED

8 > 25.07 • 11:00 > 19:00 • RELÂCHE LE 16 JUILLET

UN LIEU DÉDIÉ AUX AUTEURS...

L'ESPACE40 – MANUFACTURE (40, rue Thiers) vous invite à découvrir des textes de théâtre publiés par des éditeurs belges ou en lien avec la programmation de la Manufacture, des Doms et, pour les auteurs belges, de tous les autres lieux de programmation.

Nombreuses revues et autres publications liées aux festivals IN et OFF et à l'actualité de l'édition en Belgique.

Une organisation de La Manufacture et de EL&C (Espace Livres & Création), avec le soutien de WBI et du CWB à Paris.

08 > 25.07 • 16H00

L'ESPACE 40 propose ses rencontres, des lectures, des débats, avec des auteurs ou des compagnies de La Manufacture, mais présente aussi de nouveaux projets de création éventuellement en recherche de coproducteurs. (voir programmation sur le site à partir du 15 juin).

UNPLUGGED/ESPACE 40

LES PRODUCTIONS RHIZOME • VILLE DE QUÉBEC

8 > 14.07 • 22H00

DURÉE : 2H00 • PRIX: 10€ – 7€ – 5€ • RÉSERVATION INDISPENSABLE : 04 90 85 12 71



Rhizome est un générateur de projets interdisciplinaires dont le cœur est littéraire. À travers ses productions, Rhizome cherche différents moyens de faire participer la littérature, en tant que discipline artistique, à une démarche interdisciplinaire de création. Le but est de favoriser son décloisonnement et, ce faisant, d'apporter à la pratique interdisciplinaire sa richesse sémantique.

Fondé à Québec en 2000, Rhizome a produit plus d'une soixantaine de spectacles qui ont été diffusés au Québec, au Canada, aux États-Unis, au Mexique, en Argentine, en France et en Belgique.

DISTRIBUTION

Simon DUMAS,
Érick d'ORION, Alexis O'HARA,
le collectif finlarmoiement,
et artistes locaux invités.

Direction de tournée et coordination :
Yves DOYON

Direction technique : Antoine CARON

Soutien : Le Conseil des arts
et des lettres du Québec, L'Entente
de développement culturel MCCO/
Ville de Québec, la Délégation du Québec
à Paris et le Conseil des Arts du Canada

CONTACT

RHIZOME

870, avenue de Salaberry, bureau 001, Québec, Québec
G1R 2T9, 418.525.0305, poste *6020.
info@productionsrhizome.org – www.productionsrhizome.org.

Contacts Avignon :

Simon DUMAS – sdumas@productionsrhizome.org
Yves DOYON – ydoyon@productionsrhizome.org – +33 7 51 58 63 07



HET PALEIS • ANVERS (BELGIQUE)

19 > 24.07 • 19H00

DURÉE : 0H50 • RÉSERVATION INDISPENSABLE : 04 90 85 12 71

BABA [10+]



© K. VAN DER CEST

Que feriez-vous si soudain vous appreniez que votre père biologique n'est pas mort mais qu'il est bien vivant ? Et quelle serait votre réaction s'il ne parlait pas la même langue que vous et s'il venait d'un pays que vous ne connaissez pas ?

C'est son propre vécu que l'actrice Dahlia Pessemiers Benamar décrit dans BABA, un spectacle de théâtre musical pour les enfants à partir de 10 ans.

Baba est un spectacle intimiste, qui a du cœur et qui pour cela même est d'une qualité rare. Robbie HERMANS (Cuttingedge.be, 07.05.13)

Pendant le programme à La Manufacture, Dahlia Pessemiers Benamar racontera sur la création de BABA et jouera une sélection du texte.

TICKETS : 7 EUROS

CRÉDITS À LA MANUFACTURE

Texte, régie, jeu : Dahlia PESSEMIERS BENAMAR

CRÉDITS EN GÉNÉRAL

Régie : Dahlia PESSEMIERS BENAMAR, Jellie SCHIPPERS

Jeu : Dahlia PESSEMIERS BENAMAR, Walid BEN CHIKHA

Concept, texte : Dahlia PESSEMIERS BENAMAR

Composition, musique : Dahlia PESSEMIERS BENAMAR, Jonas VAN DEN BOSSCHE, Walid BEN CHIKHA

Son : Ben BONNER

Lumière : Frank HAESVOETS

Dramaturgie : Hanneke REIZIGER

Scénographie : Hugo MOENS

Assistance chorégraphique : Sandra DELGADILLO

Une Beauté baroque

de et avec Érick d'ORION [0H10]

Beauté baroque,
de Claude GAUVREAU
(Hexagone Montréal)
est disponible à l'Espace 40.



© Productions Rhizome

Évocation audio libre de ce roman-clé de la littérature québécoise, à laquelle Érick d'Orion ajoute une touche de death metal par ses échantillonnages et ses manipulations audio en temps réel, livrées sur le mode de la performance.

Le roman Beauté baroque est la chronique au jour le jour d'une passion, celle que l'écrivain et poète Claude Gauvreau a éprouvé pour la comédienne Muriel Guilbeault qui se suicida en 1952. Le chant d'amour de Gauvreau – il a 27 ans quand il écrit ce premier roman – a des accents d'une naïveté bouleversante.

www.erickdorion.com

Performances vocales

de et avec Alexis O'Hara [0H30]



© Cumbie de l'artiste

L'une des premières artistes à incorporer le looping et la manipulation électronique live au spoken word, sa pratique exploite les allégories de la voix humaine via l'improvisation électronique, la performance sonore et l'installation.

La banalité de nos expériences personnelles, parfois c'est rassembleur, mais pas tout le temps. Il ne faut pas avoir peur d'aller vers le ridicule, le fantastique et l'imaginaire. Présentation de Alexis O'HARA à Sporobte, (Estrie – Voir.ca, 25 mai 2013.)

Arthy reçoit • du collectif finlarmoiement [0H30]



© S. DUMAS

Rencontre d'Arthy le robot et d'un artiste invité à performer devant public. Arthy reçoit est une performance dialoguée entre un robot et un artiste, chaque fois unique, chaque fois différente. Alors que l'artiste s'exécute, Arthy lui donne des indications et discute avec lui dans le but de l'aider à faire de sa prestation un chef d'œuvre. Les paroles d'Arthy sont classées dans une arborescence complexe de façon à créer un dialogue réel entre l'artiste et la machine. L'artiste invité n'est pas préparé aux interventions d'Arthy mais Arthy est prêt à réagir à la spontanéité de l'artiste. Durant la semaine, des artistes différents sont invités auxquels Arthy doit s'adapter. Avec la participation de Mathieu Lemoine et de 2 à 3 artistes recrutés sur place.

Jam Session

avec Erick d'ORION et ses invités [0H30]

Improvisations sonores, musicales et poétiques avec Erick d'Orion aux machines et des artistes français invités.

Fade Out • de et avec Simon DUMAS [0H20]



© Productions Rhizome

La rémanence est une persistance partielle d'un phénomène (objet, image, désir) après sa disparition. Bien que « fade out » soit un terme de cinéma, la performance utilise un croisement des langages vidéographique et photographique pour questionner l'image comme trace ou intermédiaire du réel. Le poème est initiateur. Le poème développe et organise les images mentales / captées / projetées / fabriquées en explorant au possible toutes les modalités de présence et de perception, d'opacité et de transparence, d'expression et de parasitage. Le texte à la base de cette création est le récit d'une disparition et des trahisons de la mémoire. Son origine est une photographie, aujourd'hui perdue, d'une femme nue se tenant devant la fenêtre. Les thèmes de la mémoire et de l'intertextualité sont les lignes directrices de la mise en scène. Avec la participation, durant le spectacle, d'un musicien bassiste recruté sur place et de l'artiste québécois Érick d'Orion.

http://fr-ca.facebook.com/simon.dumas.96

LA MANUFACTURE DANS LA SÉLECTION OFFICIELLE



La FabricA numérique

La Manufacture a développé autour de la Patinoire de St Chamand un projet innovant de webTV critique et de formation professionnelle aux outils médias numériques pour les jeunes du quartier de St Chamand, en partenariat avec le Conseil Général de Vaucluse et le Fonds Social Européen en 2008, 2009 et 2010. Ce projet a démontré que le Festival peut être un levier pour les rencontres entre intra et extra-muros, professionnels et jeunes des quartiers de la périphérie mais aussi un moment unique de formation professionnelle et critique aux outils numériques.

Ce projet inspire aujourd'hui le Festival d'Avignon dans le cadre d'une initiative plus large que la Manufacture ne pouvait seule penser, imaginer et réaliser.

À partir du nouveau lieu permanent du Festival d'Avignon, la FabricA, inauguré en 2013, un ensemble d'espaces de création, de formation, de réinsertion professionnelle dans le numérique seront déployés sur une surface de 2 ha connectée en fibre optique en liaison avec une vingtaine de structures de la ville, et un réseau de dix villes européennes.

Ce projet singulier va se structurer, selon la volonté d'Olivier Py, en tête de pont d'une série d'actions pédagogiques sur le territoire autour du numérique pour les publics scolaires, salariés, indépendants, demandeurs d'emploi.

Il bénéficie de l'appui de différents ministères, notamment de la culture et de l'éducation nationale, ainsi que de pôle-emploi. Un partenariat singulier est développé autour d'un axe nord-sud avec technocité à Mons et Mons 2015, Capitale Européenne de la Culture.

La première série de formations intensives sera déployée durant le festival d'Avignon 2014 autour d'une webTV critique et de la rédaction d'articles Wikipedia en partenariat avec Wikimedia ; le programme prévoit un déploiement important de formations intensives dès septembre 2014 pour atteindre un rythme massif dès 2015.

Après avoir été présents plusieurs années consécutives à la Manufacture, Fabrice Murgia et Matthieu Roy, membres actifs du Collectif contemporain, vous donnent rendez-vous au Festival In 2014.



20 > 27.07 [RELÂCHE 25.07] • 20H00

AU GYMNASSE DU LYCÉE AUBANE • CRÉATION 2014 • DURÉE ESTIMÉE : 1H20
TÉL. RENSEIGNEMENTS : +33 (0)4 90 14 14 60 • TÉL. BILLETTERIE : +33 (0)4 90 14 14 14

Notre peur de n'être • Fabrice MURGIA

Tout au long de son travail riche et foisonnant (*Le Chagrin des ogres*, *Life : Reset/Chronique d'une ville épuisée*) (ces deux spectacles ont été présentés à la Manufacture/Collectif contemporain), Fabrice Murgia n'a cessé d'interroger son époque en explorant des thèmes comme la solitude, les nouvelles technologies, l'enfance... Il puise dans son histoire ouvrière et résistante, se nourrit du réel et de ses recherches, pour mettre en scène des spectacles qui remuent et dérangent. Avec *Notre peur de n'être*, qui sera créé cet été au Festival d'Avignon, le lauréat du récent Lion d'argent à la Biennale de Venise va un pas plus loin. En abordant sans catastrophisme ni angélisme le monde virtuel d'aujourd'hui. Ses forces (un accès infini au savoir, une intelligence collective, un nouveau langage...) et ses dérives (les addictions, l'isolement, les menaces sur nos vies privées...).

FABRICE MURGIA

Fabrice Murgia a trente ans et déjà six mises en scène à son actif, menées avec sa compagnie Artara créée en 2008. C'est *Le Chagrin des Ogres* présenté en 2009 qui fait de ce jeune acteur passé par le Conservatoire de Liège un metteur en scène remarqué, dont le parcours s'inscrit avec originalité dans le paysage théâtral. Souvent, il propose des formes nouvelles, incluant les technologies les plus avancées, pour traiter des thèmes générationnels travaillés par un ensemble de collaborateurs complémentaires : acteurs, performeurs, plasticiens, musiciens et vidéastes. Après *Life:Reset / Chronique d'une ville épuisée*, il met en scène *Dieu est un DJ* à partir du texte de Falk Richter. En 2012, trois spectacles sont présentés, *Exils* qui expose ce sentiment partagé par une jeunesse d'être hors « d'une vie et d'une pensée à soi », puis *Les enfants de Jéhovah*, sur l'endoctrinement sectaire, et enfin *Ghost Road*, sur les choix de vie « hors civilisation ».

DISTRIBUTION / MENTIONS

Texte et mise en scène : **Fabrice MURGIA**
Recherches dramaturgiques : **Vincent HENNEBICO**
Conseiller artistique : **Jacques DELCUVELLERIE**
En collaboration avec : **Michel SERRES**, autour de son essai *Petite Poucette* - Editions Le Pommier
Assistant : **Vladimir STEYAERT**
Stagiaire : **Emma DEPOID**
Création vidéo : **Jean-François RAVAGNAN** et **Giacinto CAPONIO**
Musique : **Maxime GLAUDE**
Création lumière : **Marc LHOMMEL**
Scénographe : **Vincent LEMAIRE**
Toile de fond : **David CARLIER**, **Benjamin CUVELIER** et **Alain DESCAMPS**
Régie générale : **Marc DEFRISE**
Interprétation : **Clara BONNET**, **Nicolas BUYSSE**, **Anthony FOLADORE**, **Cécile MAIDON**, **Magali PINGLAUT**, **Ariane ROUSSEAU**.

Une création de la **Cie Artara** et du **Théâtre National-Bruxelles** • En coproduction avec : **L'Aire Libre** - Rennes ; **La Comédie de Caen** ; **La Comédie de Saint-Etienne** ; **La Comédie de Valence** ; **Le Groupov** ; **La Maison de la Culture de Tournai/NEXT Festival** ; **Le manège.mons** ; **Le Théâtre de Grasse** ; **Le Théâtre de Liège** ; **Le Théâtre de Namur** ; **Le Théâtre des Bergeries - Noisy le Sec** ; **Le Théâtre Dijon-Bourgogne** ; **Le Carré Sainte-Maxime** • Avec le soutien de la **Fédération Wallonie-Bruxelles** ; de **Wallonie-Bruxelles International** ; du **Centre Wallonie Bruxelles / Paris** ; du **DIESE # Rhône Alpes** ; d'**Eubelius** ; de **Riva Audio** (www.rivaudio.be) ; **Sabam for culture** ; **Franco Dragone Entertainment Group**. Fabrice Murgia est artiste associé au **Théâtre National-Bruxelles**.



14 > 20.07 [RELÂCHE 17.07]

LE 14 & LE 20.07 À 11H00 • LES 15, 16, 18 & 19.07 À 11H00 ET 15H00
À LA CHAPELLE DES PÉNITENTS BLANCS • DÈS 8 ANS • DURÉE ESTIMÉE : 0H45
TÉL. RENSEIGNEMENTS : +33 (0)4 90 14 14 60 • TÉL. BILLETTERIE : +33 (0)4 90 14 14 14

Même les chevaliers tombent dans l'oubli • Gustave AKAKPO

Il était une fois, au XVIII^e siècle, le chevalier de Saint-George, célèbre musicien et talentueux escrimeur, métis originaire des Antilles. Aujourd'hui, il est une petite fille de huit ans, venue de la banlieue parisienne, qui sous sa peau blanche est convaincue d'avoir une peau noire et qui s'est choisie un prénom masculin, George. Au cœur des questionnements sur l'identité, Gustave Akakpo propose une réflexion sur ce qui trouble et dérange. Dans un monde qui doit parier sur les richesses humaines, la peur de « l'autre » se trouve au centre de cette réflexion sur la quête de soi. En utilisant l'arme du conte théâtral, il évite les leçons de morale, le didactisme, et propose une rêverie inscrite dans l'univers quotidien d'une héroïne à la recherche d'elle-même. Répondant au défi de ce personnage tantôt blanc tantôt noir, Matthieu Roy construit un spectacle entre le réel et l'illusion théâtrale, proposant aux spectateurs de tout âge de cheminer dans l'imaginaire de cette petite fille. Au terme de ce parcours initiatique surprenant, le théâtre apparaît comme une chambre d'échos, le lieu de tous les possibles pour ces enfants en quête d'un futur à construire.

GUSTAVE AKAKPO

Auteur dramatique, plasticien, comédien, conteur, illustrateur, Gustave Akakpo est né au Togo en 1974. Ne séparant jamais son travail d'écrivain de ses activités de transmission, il participe à de nombreux ateliers d'écriture en France, au Togo, en Tunisie, en Syrie, en Belgique, en Guyane... et en particulier dans le milieu carcéral. Son œuvre dramatique compte une quinzaine de pièces, souvent récompensées par des prix littéraires, qui tissent des liens entre les cultures et les civilisations, souvent au croisement des continents africain et européen.

ÉQUIPE ARTISTIQUE

Mise en scène : **Matthieu ROY**
Collaboration artistique : **Johanna SILBERSTEIN**
Scénographie : **Gaspard PINTA**
Costumes : **Noémie EDEL**
Lumières : **Manuel DESFEUX**
Espace sonore : **Mathilde BILLAUD**
Vidéo : **Nicolas COMTE**
Régie son : **Alban GUILLEMOT**
Assistante à la mise en scène : **Marion LEVÉQUE**

DISTRIBUTION FRANCO-BÉNOÏSE

Gisèle ADANDEDJAN
Charlotte VAN BERVESELES
Carlos DOSSEN
et la participation de **Claire AVELINE**

CONTACT

contact@cieduveilteur.net - www.cieduveilteur.net

la manufacture collectif contemporain



ACCUEIL & BILLETTERIE

La Manufacture • 2 rue des Écoles • 84000 Avignon

Tous les jours de 10h00 à 22h30

Renseignements & réservations : +33 (0)4 90 85 12 71

Réservations/achat en ligne (à partir du 20 juin) : www.lamanufacture.org

Accueil professionnels : 07 87 78 22 49

L'application la manufacture collectif contemporain sera accessible sur iPhone et android à partir de juillet 2014.

TARIFS

Tarif plein : **17€ – 18€**

Tarif Off : **12€ – 12,5€**

Tarif réduit (professionnels, enfant) : **6€ – 7€**

CONTACT PRESSE

Murielle RICHARD

+33 (0)6 11 20 57 35

mulot-c.e@wanadoo.fr

ABONNEZ-VOUS

3 SPECTACLES AU CHOIX À 33 €

L'abonnement 3 spectacles au choix est disponible à la billetterie au prix de 30 euros.

En pratique : l'achat de l'abonnement se fait à la billetterie à la place du paiement de votre 1er spectacle, préalablement réservé.

Ensuite, la réservation des 2 autres spectacles est indispensable, par téléphone ou au guichet de réservation de la Manufacture.

**3 SPECTACLES
AU CHOIX
POUR 33€**



CONNECTEZ-VOUS

Rejoignez-nous sur facebook via www.lamanufacture.org ou suivez-nous sur Twitter @lamanufacture84

RESTAURANT & BAR de la Manufacture

De toutes les passions que l'on rencontre en ce monde, la seule respectable à notre avis semble être la gourmandise.

Nous vous invitons donc à découvrir des cuisines métissées aux épices, aux parfums et aux arômes variés. Dans le jardin de la Manufacture, à l'ombre du platane, l'équipe de Julien Charvet (Concept/ Chef) vous attend tous les jours de 11h30 à 15h00 et de 18h30 à 23h00.

2 RUE DES ÉCOLES • 84000 AVIGNON

Plat du jour : 12,00 €

Plat + dessert : 16,00 €

Planchette, charcuterie, fromage : 7,00 €

Sandwiches : 3,50 €

Soirée Plancha tous les mercredis et vendredis soir et le 14 juillet : 14,00€

CONTACT PENDANT L'ANNÉE

Administration/coordination/communication :

Audience/Factory asbl

Pierre HOLEMANS & Stéphanie BARBOTEAU

pierre.holemans@skynet.be

+32 (0)2 640 14 50 • +32 (0)495 38 60 74

L'ÉQUIPE

Directeur artistique : **Pascal KEISER**

Codirecteur et administrateur : **Pierre HOLEMANS**

Secrétaire générale : **Sabine VOETGLIN**

Conseiller artistique / communication : **Mael LE GOFF**

Conseillère production / réseaux : **Emilie AUDREN**

Attachée à la direction : **Céline BROECKAERT**

COMMUNICATION

Relations aux professionnels & accompagnement des compagnies :

Stéphanie BARBOTEAU & Muriel BORDIER

Attachée de presse : **Murielle RICHARD**

PRODUCTION

Coordination générale et logistique : **Laetitia LEPETIT**

Directeur technique/régie générale : **Eric BLONDEAU**

Régie : **Thomas DUBOIS & Wilfrid VANDERSTUYFS**

ACCUEIL DES PUBLICS

Responsable Billetterie & réservation : **Katia GARANS**

Accueil Billetterie & réservation :

Fabien DEFENDINI, Eloïse PAUL, Sixtine LEROY

Stagiaire : **Clémence DELILLE**

Espace 40/Librairie : **Fabrice TAITSCH & Primaëlle VERTENOËIL**

Chauffeurs : **Harry MASSOLI & Ekin MURAT**

Restaurant / bar : **Julien CHARVET**

Partenaires associés : **Thierry FASTENAËKELS & Baudouin JOSEPH**

LE COLLECTIF DE LA MANUFACTURE

La Manufacture explore la création contemporaine et expérimentale dans le festival Off. Afin d'insuffler une nouvelle dynamique dans son organisation, La Manufacture s'est structurée depuis 2009 en collectif pluridisciplinaire composé de : Alexis Armengol, Céline Broeckaert, Pierre Holemans, Pascal Keiser, Mael Le Goff, Fabrice Murgia, Jean-Baptiste Pasquier, Murielle Richard, Matthieu Roy, Jean-Michel Van den Eeyden et Sabine Voegtlin. Ce collectif se réunit mensuellement à Paris pour examiner les candidatures reçues mais surtout pour proposer une réflexion sur les enjeux, les activités et les objectifs de la Manufacture, et pour développer des projets communs.

La Manufacture fonctionne pendant le festival sur une base de location et propose des prestations professionnelles en termes de services.

Nous remercions la Délégation Wallonie-Bruxelles et le Centre Wallonie-Bruxelles à Paris ainsi que la famille Richard, propriétaire du lieu, pour leur collaboration à notre projet.

Remerciements particuliers à ici-même/Paroles Traverses (Rennes) - www.icimeme.fr et Audience/Factory qui accompagne la Manufacture depuis plus de 12 ans.

PARTENAIRE : Altran France - Région Ouest

altran

LE OFF/MANUFACTURE

LA MANUFACTURE FAIT AUSSI SON « OFF » ; VENEZ DÉCOUVRIR SES PROPOSITIONS DANS DES LIEUX DIFFÉRENTS ET INSOLITES !

6 > 20.07 [RELÂCHE : 16.07] • 11H00 > 14H00 & 17H00 > 20H00

ÉGLISE ST JOSEPH – 16 RUE ETIENNE MARTELANGE – 84000 AVIGNON
SUR RENDEZ-VOUS TOUTES LES 1/2 H • RÉSERVATION INDISPENSABLE : 06 29 18 13 78

A GAME OF YOU • Ontroerend Goed [Gand, Belgique]

THÉÂTRE PARTICIPATIF • À PARTIR DE 14 ANS • DURÉE : 25 MIN • PRIX : 10€ – 7€

Une rencontre seul à seul

A Game of You n'est pas une pièce de théâtre ordinaire, car il n'y a pas de public. C'est un jeu, une promenade à travers un labyrinthe composé de six pièces. Dans chaque pièce, « vous vous rencontrez », au propre et au figuré, à travers des questions et des conversations à propos de ce que vous y voyez. *A Game of You* construit un jeu rusé à travers plusieurs confrontations de soi à soi. Le spectateur est mis face à son reflet dans le miroir, et ce qu'il voit n'est pas forcément ce que voient les autres. *A Game of You* est une performance interactive et éminemment personnelle, proche dans la forme d'un parcours dans un palais des glaces. Pourtant, ce n'est pas une attraction de fête foraine, mais le lieu d'une réflexion sur soi particulièrement intense.

Ontroerend Goed est une compagnie de théâtre et de performance belge, installée à Gand. Elle a remporté de nombreux prix internationaux, notamment aux festivals d'Edimbourg et d'Adelaïde/Australie.

Production **Ontroerend Goed vzw** • Coproduction **BAC**, Londres – **Richard Jordan Productions Ltd**, Londres • En collaboration avec **Centre des arts Vooruit**, Gand – **KC België**, Hasselt – **Inkonst**, Malmö – **Art Happens**, Gand – **Théâtre National Bruxelles** et **festival XS** • Soutien **Communauté flamande**, **Ville de Gand** et **province de Flandre orientale**.



© E. VAN RENTEGHEM

DISTRIBUTION

Création : **Alexander DEVRIENDT**, **Joeri SMET**, **Sophie DE SOMERE**, **Nicolaas LETEN**, **Maria DAFNEROS**, **Charlotte DE BRUYNE**, **Aurélie LANNON**, **Kristof COENEN**, **Eden FALK**

Jeu : **Gaia SAIITA**, **Gilles POLET**, **Joeri SMET**, **Grégory CARNOLI**, **Aurélie LANNON**, **Hervé GUERRISI** et **Laurence ROTHHOOF**

CONTACT

Contact diffusion : **Sarah de GANCK**
06 29 18 13 78 – www.arthappens.be

DU 8 AU 19 JUILLET

THÉÂTRE EN APPARTEMENT AU 82 BIS RUE DU REMPART SAINT LAZARE – 84000 AVIGNON

8 > 15.07 [RELÂCHE 10 & 13.07] • 11H00 & 15H00

RÉSERVATION INDISPENSABLE : 07 87 18 58 19

L'Arve et l'aume • d'Antonin ARTAUD – Le T.O.C. [Paris, France]

DURÉE : 1H00 • PRIX : 12€ – 8€ – 6€ • LE SPECTACLE CONVIENT AU JEUNE PUBLIC
À PARTIR DE 7 ANS



DISTRIBUTION

Avec : **Emilie PAILLARD**
Mise en scène : **Mirabelle ROUSSEAU**
Dramaturgie : **Muriel MALGUY**
Scénographie : **Clémence KAZEMI**
Lumières : **Manon LAURIOL**
Costumes : **Marine PROVENT**
Régie générale : **Esther SILBER**
Son : **Kerwin ROLLAND**

Le texte *L'Arve et l'aume*, d'Antonin ARTAUD (Gallimard) est disponible à l'Espace 40

© M. MALGUY

Écrit à l'Hôpital de Rodez en 1943, corrigé et repris en 1946, *L'Arve et l'aume* est la traduction infidèle d'un chapitre d'Alice au Pays des Merveilles de Lewis Carroll. Alice a quitté sa maison pour se retrouver dans un monde dans lequel tout est inversé. Dodu Mafflu, l'œuf grammairien, lui enseigne comment, avec les mots valises, les choses et les mots peuvent entretenir un rapport variable et distendu. Avec un dispositif extrêmement simple, le T.O.C. souhaite faire de *L'Arve et l'aume* un spectacle nomade pour jeune public.

Lorsque j'emploie un mot MOI, dit Dodu Mafflu d'un ton plutôt méprisant, il dit juste ce que j'ai décidé de lui faire dire... ni plus ni moins. La question est de savoir, dit Alice, si vous avez le pouvoir de faire dire aux mots tant de choses équidistantes, multiples et bourrilumpies de variantes infinies. *L'Arve et l'aume* d'Antonin ARTAUD

Production **CG93 dispositif In Situ**, Collège Jacques Prévert de Noisy Champ • En partenariat avec **Le Nouveau Théâtre de Montreuil**

Le T.O.C. est une compagnie d'Ile de France qui existe depuis quinze ans. Le T.O.C. investi des espaces réels pour développer une recherche sur l'esthétique de la conférence : *Les tables tournantes* d'Hugo, *Les Mémoires d'un névropathe* de Schreber, *Cutup à partir des méthodes de montage* de Burroughs, *La composition comme explication* de Stein, *Manifeste pour un théâtre*

Merz de Schwitters, *Je voudrais être légère* de Jelinek, *Ma langue* de Tarkos, *SCUM RODEO* de Solanas. Parallèlement, la compagnie monte également des spectacles collectifs : *Révolution électronique* de Burroughs, *Robert Guiscard* de Kleist, *Turandot ou le Congrès des blanchisseurs* de Brecht, *Le Précepteur* de Lenz. Le T.O.C. prépare un spectacle sur un roman inachevé de Jean-Patrick

Manchette et travaille sur son œuvre depuis trois ans. La compagnie assure de nombreux ateliers d'action artistique dans le 92, 93 et le 78.

Le T.O.C. est conventionné par la DRAC IDF et la Région IDF au titre de la Permanence artistique et culturelle.

12 > 19.07 [RELÂCHE 14 ET 17.07] • 18H00 & 23H00

RÉSERVATION INDISPENSABLE : 07 87 18 58 19

Marie-Immaculée

de Jean-Patrick MANCHETTE – Le T.O.C. [Paris, France]

DURÉE : 1H00 • PRIX : 12€ – 8€ • SPECTACLE DÉCONSEILLÉ AUX MOINS DE 18 ANS

Marie-Immaculée est un scénario érotique et libertaire de Jean Patrick Manchette qui raconte l'initiation sexuelle et politique d'une jeune aristocrate française en 1917. Le spectateur est pratiquement dans le lit de la comtesse. À la lisière du roman et du scénario de cinéma, le texte nous permet de jouer avec les différents niveaux de récit dans la représentation.

Marie-Immaculée éprouve à présent un plaisir insupportable. Elle tire les cheveux de son amant et émet des renâclements superbes en accompagnant les mouvements de l'homme. Celui-ci cependant semble être au four et au moulin, et ne cesse de débâter avec humeur, non plus que de limer avec ampleur. L'action et le mouvement l'ont échevelé, ses lunettes ont dégingolé, sa silhouette s'est déployée. Sa tignasse est drue, ses yeux verts pailletés d'or, sa carrure imposante et ses muscles luisants.

Marie-Immaculée de Jean-Patrick MANCHETTE

Production **Le T.O.C.** • Avec le soutien du **Collectif 12 de Mantes la jolie**, **La Générale Paris**



© M. MALGUY

DISTRIBUTION

Avec : **Estelle LESAGE** et **Etienne PARC**
Mise en scène : **Mirabelle ROUSSEAU**
Scénographie et régie générale : **James BRANDILY**

Lumières : **Manon LAURIOL**
Costumes : **Marine PROVENT**

CONTACT

LE T.O.C.
140 rue du Faubourg Saint Antoine – 75012 Paris
01 40 19 94 38 – compagnietoci@gmail.com
www.le-toc.blogspot.com

CONTACTS AVIGNON :

Administration : **Angela DE VINCENZO**
06 08 06 87 85 – compagnietoci@gmail.com
Diffusion : **Vanessa VALLEE**
06 31 53 22 14 – residentsnomadesprod@gmail.com

la manufacture
collectif contemporain



LE COLLECTIF DE LA MANUFACTURE • 2 RUE DES ÉCOLES • 84000 AVIGNON
INFOS & RÉSERVATIONS : +33 (0)4 90 85 12 71